الرجسلالخسفى

اسم العمل الفنى :السباق (قطاع) التقنية: ألوان مائية على ورق

راؤول دوشى (١٨٧٧ - ١٩٥٣)

من مواليد مدينة الهافر، مصور وحفار فرنسى، اتبع الأسلوب التأثيرى، ثم انتقل إلى أسلوب جماعة الوحشيين، كون له أسلوبًا خاصًا، فصور الحياة المتحركة: السواحل والشوارع والأعياد الريفية ومناطق سباق الخيل، وتتميز لوحاته بتلوين ذا مذاق خاص، يبدو على وجه العموم في لوحاته المائية التي صورها للمناظر الطبيعية.

اشتغل كحفار، وقام بعمل رسومات على الخشب للكت، كما أجاد فن اللبتوجرافيا.

واللوحة المنشورة على الغلاف تمثل واحد من سباقات الخيل التى أجاد الفنان رسمها بالوانه المائية في براعة فائقة مبرزًا حدود الأشكال من خلال الخطوط البيضاء الرفيعة.

محمودالهندي

الرجلالخفى

تألیسف: ه.. ج. ویلز ترجیمیة: الشریف خاطر مراجعة: مختار السویفی



مهرجان القراءة للجميع ٢٠٠٠ مكتبة الأسرة برعاية السيحة سوزاق مبارك

(روائع الأدب العالمي للناشئين)

الجهات المشاركة:

الرجل الخفي جمعية الرعاية المتكاملة المركزية تأليف: هـ. ج. ويلز

وزارة الثقافة ترجمة: الشريف خاطر مراجعة: مختار السويفي وزارة الإعلام

الغلاف والإشراف الفنى:

الفنان : محمود الهندى

المشرف العام:

د . سمير سرحان

التنفيذ : هيئة الكتاب

وزارة التعليم

وزارة الشباب

وزارة الإدارة المحلية

مكتاب لكل مواطن ومكتبة لكل أسرة، تلك الصيحة التى أطلقتها المواطنة المصرية النبيلة «سوزان مبارك» فى مشروعها الرائع «مهرجان القراءة للجميع ومكتبة الأسرة، والذى فجر ينابيع الرغبة الجارفة للثقافة والمعرفة لشعب مصر الذى كانت الثقافة والابداع محور حياته منذ فجر التاريخ.

وفى مناسبة مرور عشر سنوات على انطلاق المشروع الثقافى الكبير وسبع سنوات من بدء مكتبة الأسرة التى أصدرت فى سنواتها الست السابقة ، ١٧٠٠، عنواناً فى حوالى ، ٢٠٠، مليون نسخة لاقت نجاحاً واقبالاً جماهيرياً منقطع النظير بمعدلات وصلت إلى ، ٢٠٠٠، ألف نسخة من بعض إصداراتها.

وتنطلق مكتبة الأسرة هذا العام إلى آفاق الموسوعات الكبرى فتبدأ بإصدار موسوعة ،مصر القديمة، للعلامة الاثرى الكبير ،سليم حسن، في ١٦٠ ، جزءاً إلى جانب السلاسل الراسخة ،الابداعية والفكرية والعلمية والروائع وإمهات الكتب والدينية والشباب، لتحاول أن تحقق ذلك الحلم النبيل الذى تقوده السيدة: سوزان مبارك نحو مصر الأعظم والأجمل.

د. سميرسرحان



یعتبر هربرت جـورج ویلز من أوائــل الکتاب الانجلیز الذین کتبوا روایات أدبیة من « الحیال العلمی » • ومن أشهر روایاته العلمیة « آلة الزمن » التی کتبها عام ۱۸۹۰ • • « الرجل الخفی » التی کتبها عام ۱۸۹۷ • • و « حرب الکواکب » التی کتبها عام ۱۸۹۸ •

کان و ویلز ، من عائلة فقیرة ، نعیش فی مقاطعة د کنت ، بانجلترا ۰۰ وقد ولد فی ۲۱ سبتمبر عمام ۱۸۶۹ ، ومات بلندن فی ۱۳ اغسطس عام ۱۹۶۲ ۰

وبسبب فقره اضطر لأن يعسل صبيا في متجر لبيع الأقمشة ، وكان حينذاك في الرابعة عشرة من عمره ٠٠ ثم ترك هذه المهنة التي لا تلاثمه في سن السابعة عشرة ، وعمل مدرسا في مدرسة صغيرة باحدى القسرى ٠٠ ولكن طموحه لم يتوقف عند هذا الحد ، واستطاع أن يحصل على منحة دراسية ساعدت فى الالتحاق بالجامعة ٠٠ وقفى فى تلك الدراسة ثلاث سنوات ، ولكنه لم يوفق فى الحصول على الشبهادة الجامعية فى دراسة العلوم ٠٠ ومع ذلك فقد أشعلت هذه الدراسه قدرته على د الخيال العلمى ، وكانت مصدر الهام لو واباته الأدبة ٠

ثم ثابر « هـ · ج · ويلز ، على الدراسة العلمية حتى استطاع الحصول على شهادته الجامعية عن طريق الانتساب ·

وكان هزيل الجسم ويعانى من مرض صدرى وتزوج زواجا غير موفق من سيدة من طبقته الاجتماعية المتواضعة تدعى « ايزابيل » • • وعندما تخلص من هذا الزواج ، تزوج من فتاة شابة أصبحت ما لائنين من أبنائه •

التحق و ويلز ، بعد ذلك بمهنة الصحافة ، وأصبح

من كتاب القصة القصيرة · · وكان أسلوبه يتميز بالعمق والطرافة والجاذبية الشديدة ·

وذاعت شهرته عندما كتب رواية « آلة الزمن ، التى قدمناها لك في هذه السلسلة من روائع الادب العالمي للناشئين ٠٠ وكان النجاح الذي حققه في كتابة هذا النوع من أدب الخيال العلمي دافعا له على ترك مهنة الصحافة ، بل وترك المدينة أيضا ليعيش حياة هادئة في الريف ، تفرغ فيها لفن الكتابة العلمية والأدبية والاجتماعية والتاريخية ٠

وهكذا دخل « ويلز ، تاريخ الأدب والنقافة من أوسع أبوابه ، ومن أشهر كتبه التي صدرت تباعا الكتب والروايات التالمة :

- أول رجال على سطح القمر ــ ١٩٠١ (ترجمناها
 لك وقلمناها في هذه السلسلة)
 - طعام الآلهة _ ١٩٠٤ .
- كيبس (ترجمناها وقلمناها في هذه السلسلة).
 - الحرب في الهواه ١٩٠٨ -

- 🔵 کن فیرونیکا _۱۹۰۹ •
- 🕨 تاریخ مستر بوللی 🗕 ۱۹۱۰
- ماكيافيللي الجديد ـــ ١٩١١ ٠
- ◄ آلسة الزمن (ترجمناها وقلمنساها في هذه
 السلسلة)
 - الزواج ۱۹۱۲ ·
 - المطلة _ ١٩١٥ .
 - روح المطران ۱۹۱۷

 - 🗨 جوان وبيتر 🗕 ١٩١٨ ·
- الكتاب العظيم الشهير : موجز تاريخ العالم _
 ١٩٢٠ ٠
 - شكل الأشياء القادمة _ ١٩٣٣ .
 - 🗨 لاعب الكروكيت ــ ١٩٣٦ ·
 - 🗨 الأخوة ۱۹۳۷ ·

- الرعب المقدس ١٩٣٩ •
- وعديد من الروايات والقصص القصيرة الأخرى بالإضافة الى الكثير من المقالات والدراسات في علم التاريخ وعلم الاجتماع *

« رئيس التحرير »

القصل الأول

وصول الرجل الغريب

وصل الرجل الغريب في بداية شهر فبراير ، ذات يوم شتوى قارص الربيح متدفق الجليد ١٠٠ آخر سقوط للجليد هذا العام ، فوق التل ، وخرج من محطة سكك حديد « برامبل هيرست » حاملا حقيبة سوداه صغيرة باحدى يديه المتدثر تين بزوج من القفازات السميكة ، كان متدثرا من رأسه الى أخمص قدمه ، وكانت حافة قبعته المصنوعة من اللباد تخفى ملامح وجهه كلها فيما عدا أرنبة أنفه اللامعة ، في حين تراكم الجليد على كتفيه وصدوه ، واندفع داخلا الى فندق « العربة والحصان » وهو يترنح تعبا واقرب الى أن يكون ميتا آكثر منه حيا ،

و**ألقى بحق**يبته على الأرض ، **وصاح قائلا :** « نار · · بحق الانسانية ! أريد غرفة ودفئا ! » ·

ثم توقف ونفض الجليد عن نفسه عند الباد ، ثم تبع السيدة « هول » الى حجرة الاستقبال ليتفق معها . ويانتها ذلك ومع زوج من الجنيهات الذهبية القاهما على المنضدة ، استأجر غرفة في الفندق .

أشعلت السيدة « عول » نار المدفأة وتركته . كى تعد له وجبة بيديها • ذلك أن توقف زائر فى قرية « ابتج » وقت الشتاء ، ويعتبر ضربة حظ ، لذا فقد صممت على أن تثبت لنفسها أنها جديرة بهذه المناسبة • السعدة •

وضعت شريحة من اللحم على النار ، وطلبت من الخادمة أن تنسط ، وحملت المفرش ، والأطبساق ، والأحواب الى قاعة الطعام ، وبدأت فى اعداد المائدة ورغم أن المدفاة كانت مستعلة ومتوهجة ، الا أنها دهشت عندما رأت ضيفها مازال مرتديا قبعته ومعطفه ، ويقف معطيا ظهره لها يحملق من خالال النافذة فى الجليد المتساقط فى الفنساء ،

بدأ شارد الذهن ، ويداه منعقدتسان خلف ظهره . ومازالتا في قفازيهما • لاحظت أن قطرات الجليسد ، الذائب الذي مازال يغطى كتفيه تتسماقط على الأرض ·

فقال دون أن يلتفت اليها: ، كاد ، ٠

انتابها شك بأنها لم تسمعه ، وكانت على وشك أن تعيد سؤالها ، لكنه ادار رأسه ونظر اليها من فوق كتفه • وقال لها بصرامة : « أنا أفضل أن أبقى مرتديا قبمتى ومعطفى » • • عند ذلك لاحظت أنه يضع على عينيه نظارة زرقاء كبيرة ، وله لحيدة كثيفة ، تغطى ياقة معطفه التي تخفى وجهه تماما •

قالت : « حسن جدا ياسيدى · كما تود · وعل كل ستكون الحجرة آكثر دقئا يعد يرهة قليلة ! » ·

لم يرد عليها ، وأدار وجهه بعيسدا عنها ثانيسة ، وعندما أحست السيدة « هول » أن حديثها غير مرغوب فيه ، أسرعت في اعداد باقى المائدة ، وخرجت هسرعة من العجرة عندما عادت وجدته لايزال واقفا مكانه وكانه تمشال من حجر باقة معطفه مرفوعة لأعلى ، وحافة قبمته التي تتساقط منها قطرات الماء ، تفطى وجهه وأذنيه تماما ووضعت طبق البيض واللحم في جلبة ، ونادت عليه بصوت عال :

- د الطعام جاهز ، يا سينى ! » •

قال لها في نفس الوقت : « أنسكرك ، ٠٠ ولم يتحرف من مكانه الا بعد أن أغلقت الباب · ثم استدار واتجه ناحية المائدة بلهغة أكيدة ·

أما هي فملأت وعاء الموستارد ، وحملته عبر الردهة ، وطرقت البساب ودخلت على الفور ، وما أن فعلت ذلك حتى تحرك هو بسرعة ، وثم تستطع أن تلبح صوى شيء أبيض يختفي تحت المائدة ، ويبدو أنه كان يلتقط شبيئا من على الأرض ، وضعت وعاء الموستارد على المائدة ، ثم لاحظت أنه خلع المعلف والقبعة ووضعهما فوق أحد المقاعد في مواجهة نار المدفاة ،

قالت في لهجة لا يمكن ان ترفض : « اعتقد انه بامكاني ان آخذهما لأجففهما الآن ؟ » ·

قال وهو يلتفت اليها: « اتركى القبعة ! ، •

واكتشفت انه يرفع رأسه ويتطلع اليها ٠٠ وظلت واقفة للحظة تتطلع اليه ، وقد عقدت الدهشة لسانها ٠

کان مسکا بفوطة بیضا یفطی بها الجزء الاسفل من وجهه ، حتی ان فیه وفکیه کانا مختفین تماما • لم یکن ذلك مصدر دهشة السیدة ، مول » وانما کان مثار دهشتها ، ذلك الجزء الاعلى من رأسه بدءا من فوق النظارة الزرقا المفطى باربطة بیضا ، وأخرى تغطى أذنیه ، ولا یترك شیئا من وجهه یمکن رؤیته سوى انفه المدببة وردیة الملون •

كانت أنفه وردية اللون لامعة ، كما رأتها لأول مرة ، وكان يرتدى معطفا بنيا غامق اللون ، له ياقـة سوداه عالية تلتف حول عنقه ، وشعره الأسود الكثيف يبرز من تحت الضمادات ومن خلالها ، كانت هذه

الرأس المضمدة على عكس ما توقعت : حتى أنها وقعت مشدوعة للحظة تحملق

لم يبعد الفوطة ، وظل ممسكا بها بيده داخل قفازها البنى ، كما رأتها فى تلك اللحظة ، وأخذ يحملق فيها خلال نظارته الداكنة ، وقال لها من خلف الفوطه :

- « اتركى القبعة » •

بدأت تشعر بخوف أقسل · فوضعت القبعة على المقعد بجوار المدفأة ، وشرعت في الكلام وقالت : « لم أعلم ياسيدي · أن · · · » ثم توقفت عن الكلام · ·

قال باقتضاب: « أشكرك » ، وهو ينقل بصره من عليها الى الباب ، ثم عليها مرة ثانية ·

قالت وهي تحمل معطفه الى خارج الغرفة: و سأجففه جيدا ، ياسيدي ، حالا ، •

وأخذت تنظر الى رأسه المضيدة ونظارته الداكنة مرة أخرى أثناء خروجها من الباب ، ومازالت الموطة تعطى وجهه ، اعترتها رجفة خفيفة بعد أن أغلقت الباب



ونظرت الى الأربطة التى كان يغطى بهــــا وجهــه والى نظارته الداكنة

خلفها وهمست لنفسها : « لم أكن أتخيل ذلك أبدا ! هـ واتجهت الى المطبخ بهدو شديد ، ولم تفكر على الاطلاق فى سؤال (ميلى) عما تفعله فى تلك اللحظة •

جلس الزائر وأخذ يتسبع خطواتها • وتطلع الى النافذة ، قبل أن يبعد الفوطة عن وجهه وعاود الآكل ثانية • تناول مل فهه من الطعام ، وشرع ينظر الى النافذة ، ثم تناول مل فهه مرة أخرى • • ثم نهض ، وأخذ فوطة المائدة البيضاء في يده ، وسار عبر الغرفة، وأسدل السيتارة ، فأصبحت الحجرة معتمة وعاد الى المائدة وأخذ يتناول طعامه وهو آكثر سعادة •

قالت السيدة « هول » : « لابد أن الرجل المسكين تعرض لحادث ، أو أجريت له عملية جراحية ، أو أى شيء • • لكم أرعبتني تلك الضمادات ! » •

وضمت مزيدًا من الفحم في المدفأة ، وعلقت معطف المسافر لكي يجف • ثيم استطردت :

- والنظارة ! لماذا لايبدو لي كانسان على الاطلاق .

ولماذا يضع تلك الفوطة على فمه طوال الوقت · ويتكلم من خلفها ! · · · ربما يكون قد أصيب في فمه كذلك ، ·

استدارت بسرعة وكأنها تذكرت شيئا فجأة • وقالت : « ليباركني الله ! · · ألم تنتهي بعد من هذه المطاطس باميل ؟ » ·

عندما ذهبت السيدة « هول » لترفع أدوات المائدة بعد أن أكل الغريب ، قويت في ذهنها فكرة أن فمه لابد وأن يكون قد أصيب في حادث لأنه كان يدخن الغليون ، وكان حريصا على تغطية الجزء الأسفل من وجهه طوال فترة تواجدها بالحجرة ، جلس في أحد أركان الغرفة معطيا ظهره لستارة النافذة ، وبدأ يتكلم ، خاصة بعد أن أكل وشرب واستراح وأصابه الدفء وأصبح أقل عصبية عن ذي قبل ، وانعكست النار حمراء على نظارته ،

قال: « همناك بعض الصناديق تخصنى في محطة براميل هيرست، • واستفسر منها عن كيفية احضارها •

أجابت السيدة حول عن أسئلته ، ثم قالت : « ان الطريق الموازى للتل طريق منحد ، يا سيدى ،

وقد انقلبت فيه عربة منذ عام أو يزيد ، وقتــل فيها رجل ١٠ الحوادث ٢٠ يا سيدى ، تحدث في لحظــة . ألس كذلك ؟ » ٠

_ فعلا ٠

_ لكن المصابين يستغرقون وقتا طويلا لاسترداد عافيتهم ، ياسيدى • أليس كذلك ؟ فابن أخى توم ، مثلا ، أصاب ذراعه بالمنجل • سقط فوق المنجل أثناء وجوده فى الحقل • ويا الهى ! أقعده ذلك ثلاثة أشهر يا سيدى • وقد لا تصدق ياسيدى • لقد أصيب بعقدة من المناجل ! •

قال الغريب: « أستطيع أن أدرك ذلك تماما! » · _ وأكثر ماكنا نخشاه ، أن يضطر الى اجراء عملية ، فقد كانت حالته سبيئة جدا ، يا سبيدى ·

ضعك الغريب فجيأة · ·ضحيكة أشبه بنساح الكلاب ·

وقال: « كانت حالته كذلك ؟ ، •

_ کانت کذلك ، پاسیدی • ولم تکن المسألة سهله أو مبهجة بالنسبة لمن قاموا برعایته ، کما فعلت أنا ، کانت أختى مشغولة جدا بصغارها • لذا فقد کان لزاما على أن أقوم بغك ضمسادات ، وربط ضمسادات جدیدة • وربط أن تغفر لى جرأتى ، اذا کنت قد تحدثت فى هذا الموضوع ، يا سيدى • • ! •

قال لها الغريب فجاة وبهدو: « أيمكنك احضار بعض أعواد الثقاب ؟ ٠٠ فقد انطفأ غليوني ! ٠

توقفت السيدة « هول » عن الكلام ، لأن ذلك كان بمثابة قلة ذوق منه بعد أن أخبرته بكل ما فعلته ، لكنها تذكرت الجنيهين الذهبيين ٠٠ ومضت لاحضار الثقاب قال لها باقتضاب : « شكرا ! » ٠٠ عندما وضعت أعواد الثقاب أمامه ، ثم أدار كتفه لها واخذ يحملق من النافذة ثانية • كان من الواضع أن الحديث عن الضمادات لم يعجبه •

بقى الغريب في حجرته حتى الساعة الرابعة ، دون أن يعطى السينة هول مبررا للدخول الى حجرته ، وظل ساكنا طوال تلك الفترة ، يدخن بجوار المدفأة · · · وربما نائما ·

ولو حدث واسترق أحد السمع لتمكن من سماعه مرة أو مرتين وهو پذرع الغرفة جيئة وذهابا لمدة خمس دقائق ، ويبدو أنه كان يتحدث الى نفسه · بعد ذلك سمع صوت طقطقة الكرسي عندما جلس عليه ثانية !

الغصل الثاني

انطباعات تيدى هنفرى الأولى

فی الساعة الرابعة ، وبعد أن حل الظلام تهاما ، وبينما كانت السيدة « هول » تستجمع شجاعتها كی تدخل وتسأل زبونها اذا كان يرغب فی تناول الشای ، دخل تيدی هنفری الساعاتی ، الی الحانة ۰۰

وقال: « اقسم بشرفی ، يا سيدة هول ، أن هذا أسوأ جو لمن يلبس حذا باليا ! » فقد كان الجليد في الخارج يتساقط بغزارة ٠

وافقته السيدة هول الرأى ، ثم لاحظت أنه يحمل حقيبته معه • فقال : و طالما أنت هنا الآن ، ياسيد تيدى، فكم آكون سميدة لو اتك القيت نظرة بسيطة على الساعة

القديمية الموجودة فى حجرة الاستقبال ، انها تعمل ، وتدق بانتظام ، لكن عقرب الساعات ثابت على السادسة ولا متحرك ! » •

وقادته الى هناك . وطرقت الباب ودخلت ٠

كان الزبون (كما رأته عندما فتحت الباب) جالسا في الغوتيه أمام المدفياة . نائما على ما يبدو ، ورأسه المربوطة بالضمادات مائلة ناحية أحد الجوانب ٠٠ لم يمن بالغرفة أى ضوء سوى الوهج المنبعث من المدفأة . وبدا كل شيء مختفيا في الظلام • وللحظة بدا لها أن الرجل الذي تنظر اليه ذو فم ضخم مفتوح ، فم بلغ من الضخامة الى حد أنه ابتلع الجزء الأسفل من وجهه كان ذلك منظرا بشع التصديق ٠٠ رأس أبيض ، نظارة تحملق ٠٠ ثم فتحة واسعة أشبه بالكهف !

بعد ذلك تجرك في مقعده ، وبدأ يستعد للنهوض، بوضع يده على مسند الفوتيه ، ففتحت الباب على اتساعه حتى يسمح بدخول مزيد من الضوء فراته بمزيد من الوضوح ، حيث كان المنديل الأبيض في مكانه كما رأته من قبل · وأقنعت نفسها أن الظلال ربمــــا تكون قد خدعت بصرها ·

قالت له: « هل تمانع ياسيدى ، بأن يلقى هذا الرجل نظرة على ساعة الحائط » ؟ ·

ـ يلقى نظرة على الساعة ؟ ٠٠ قال ذلك وهو يحملق حوله وهو نعسان ويده على فمه ، ثم بتيقظ أكثر قال : « بالتأكيد ! » ٠

خرجت السيدة هول لتعضر مصباحا ، أما هو فقد نهض وتمطى • وما أن وصلل المصباح ، ودخل السيد تيدى هنرى ، حتى وجد نفسه فى مواجهة شخص مضيد ، وكما حكى بعد ذلك ، « فانه صعق من المفاجأة » •

قال له الغريب: « مساء الخير » ٠٠ وهو يحملق فيله ٠٠ بينمل كان السيد هنفرى يقول: « انسه كالسمكة ! ٠

قال السبيد هنفرى : « آمل ، ألا يضايقك ذلك ، •

قال الغريب: وكلاء على الاطلاق ع

ثم التفت الى السيدة هول وقال لها: « رغم اننى اعتقدت في الحقيقة أن هذه الغرفة ستكون خاصة بي وحدى » •

فقالت السيدة هول: « ظننت يا سيدى انك ستكون في حاجة الى الساعة ٢٠٠٠؟

فقال الغريب : « بالتأكيد ، بالتأكيد ، لكن ليكن في علمك ، أنا أفضل البقاء وحدى ! » .

ثم استدار وأعطى ظهره للمدفأة ، وعقد يديه خلف ظهره ، وقال : « والآن ، وحتى ينتهى اصلاح الساعة ، اعتقد أننى في حاجة الى بعض الشاى ، لكن ليس بعد انتهاء اصلاح الساعة » •

وعندما كانت السيدة هول على وشبيك مغادرة المرقة به ولم تحاول الكلام معه هذه المرة بسألها هو عما اذا كانت فعلت شيئا بخصوص صناديقه الموجودة في محطة (برامبيل هيرست) ، فأخبرته أن الجمال بامكانه احضارها غدا ٠

قال لها : « ألا يمكن احضارها قبل هذا الموعد ؟ » لكنها أكلت له ان ذلك غير مبكن •

فاضاف قائلا: « أود أن أقول لك شيئا ، لم أستطع أن أقوله لك لشدة ما كان يعنريني من برد وتعب ، وهو انني عالم! » •

فقالت السيادة هول بكل احترام: د حقيقة ، يا سيدى ! ي ا

ــ وأنا في حاجة للأشباء الموجودة في الصناديق من أجل عملي ·

۔ بالتاکید یا سیدی .

ـ ان سبب قدومی الی ابنج ۰۰ ه هو ۰۰ رغبتی فی ان آکون وحدی ۰ فانا لا رغب فی ان یزعجنی احد اثناء عملی ۰ وبالاضافة الی عملی ، فهناك حادثة ۰۰۰ ،

فقالت السيئة هنول لنفسها : « كما توقعنت تماما ! » ٠

_ بالتأكيد ، ياسيدى ، لكن لو عن لى أن أنجرأ وأسألك ٠٠٠

فقال الرجل الغريب في هدوء: « أعتقد ، أن في ذلك ، الكفامة ! •

ولم تقل السيدة هول المزيد ٠

بعد أن غادرت السيدة هول الغرفة ، ظل واقفا أمام المدفأة ، ينظر الى عملية اصلاح الساعة • كان السيد هنفرى يعمل والمصباح قريب منه ، بظلته الخضراء والذي يلقي بنوره على يديه وعلى اطار الساعة وتروسها ،

أما بقية الغرفة فكان في الظل • استغرق هنرى وقتا أكثر من اللازم ، وقام بفك أجزاء الساعة ، على أمل أن يتجاذب أطراف الحديث مع الغريب • لكن الغريب كان يقف هناك أمام المدفأة ساكنا ثابتا • • ثابتا تماما ، لعرجة أرعبت هنفرى • فشعر بدنه وحيد في الغرفة وتطلع الى أعلى •

ورأى خلال تلك الاضاءة الشاحبة الرمادية التى تعم الفرفة ، تلك الرأس الضخمة المضمدة ، وتلك النظارة القاتمة ، أمامه مباشرة ، كان الوضع غريبا جدا بالنسبة لهنفرى حتى ان كلا منهما أخذ يتطلع الى الآخر للحظة ، فغض هنفرى بصره ، وأحس أنه يرهد أن يقول شيئا ، فهل يحدثه عن الجو الشديد البرودة في هذه الفترة من السنة ؟

فشرع يقول: « الجو ٠٠٠٠ » ٠

فقال له فى صراحة وعقب: « لماذا لاتنهى عملك ، وتنصرف ؟ كل ما ينبغى عليك عمله هو تثبيت عقرب الساعات ، أنت ببساطة تضيع الوقت! » .

_ بالتأكيد · · ياسيدى · · دقيقة واحدة أخرى · لقد نسبت أن · · · ·

وانتهى السبه هنفرى وانصرف

لكنه انصرف غاضبا • وقال لنفسه وهو في طريقه الى القرية ، أثناء تساقط الجليد : « اللعنة على ذلك ! من حق الانسان أن يستغرق وقتا في اصلاح الساعة ، بالتأكيد » •

وزيادة على ذلك « أليس في مقدور الانسان أن ينظر اليك؟ أيها القبيح! »

هذا بالاضافة الى : « انك لاتبدو عالما ٠٠ فاذا كان البوليس يطاردك فانك لن تستطيع أن تختفى بضماداتك وأربطتك أكثر من ذلك » ٠

وعند ناصية جليسون ، رئى السيد « هول » الذى تزوج صاحبة الفندق مؤخرا ، فقال له أثناء مروده : « كيف حالك ياتيدى ؟ » •

_ لديكم تزيل غريب في الغندق ؟ ٠

توقف هول وساله : « ماذا قلت ؟ » •

فقال تيدى : « رجل غريب الأطوار ، نـزل بالفندق ، ٠

ثم وصف له نزیل السیدة هول فقال: «شیء مثیر للضحك ، الیس كذلك ؟ لو أن شخصا ما حل فی بیتی ، فمن الواجب أن أری وجهه • لكن ماذا تفعل مع النساء اللاتی یتساهلن مع الغرباء • • لقه استأجر غرفة فی فندقك ، ولم یذكر حتی اسمه ، یا هول » •

فقال هول وكان رجلا احمق : «أحقا ، ما تقول ؟» فقال تيدى : « نعم ، كما أننى سبعته يقول ، أن لديه كمية من الصناديق ،ستصل غدا » •

وواصل تيدى سيره بذهن أكثر ارتياحا •

وبعد أن آوى الفريب الى فراشه ، وكان ذلك فى تمام التاسعة والنصف ، دخل هول الى صالة الاستقبال ونظر بتمعن شديد الى الاثاث ، ليؤكد لنفسه بأن الغريب ليس السيد هنا ، وعندما آوى الى فراشه ، طلب من

الرجل الخفي - ٣٣

زوجته السيدة هول ، أن تفحص صناديق الغريب بدقة عندما تصل في الغه •

فقالت السيلة هول : « اهتم بشئونك ، يا **مول ،** وأنا سوف أهتم بشئوني » •

لكنها استيقظت في منتصف الليسل على حلم: كانت تطاردها رؤوس بيضا ضخمة ، محمولة على أعناق طويلة ، ولها عيون سودا كبيرة ، ولأنها امرأة عاقلة ، فقد انقلبت على جنبها الآخس ، واستغرقت في النوم ثانية .

الألف زجاجة وزجاجة

وهكذا كان وصول الغريب الى قرية ابنج فى اليوم التاسع من شهر فبراير ، مع بداية الجو الدافى ، ٠٠ وفى اليوم التالى وصلت صناديقه ، وحقيفة ، كان هناك صندوقان عاديان يمكن أن يكونا بحوزة أى انسان ، لكن كان هناك صندوف على ، بالكتب ٠٠ كتب ضخمة لكن كان هناك صندوف على ، بالكتب ٠٠ كتب ضخمة وسميكة ، بعضها مكتوب بخط يد يصعب قراءته سودستة أو يزيد من الصغاديق والحقائب المليئة بالزجاجات ، كما رآها هول وهو يفض القش من حولها ،

وخرج الغريب وهو نافد الصبر متدثرا في قبعته ومعطفه وقفازه ، ليقابل عربة « فيرنسيد » ، بينما كان هول يتبادل بعض الكلمات مع « فيرنسيد » قبل أن

يساعده في ادخالها ٠ اندفع الغربيب ، دون أن يلاحظ كلب « فيرنسيد » ، الذي كان يتشمم ساقى هول ٠

وقال: « هيا ، أدخالا هذه الصناديق ، فلقد انتظرت كثيرا » *

ونزل درجات السلم نجاه مؤحرة العربة . بقصد أن يحمل الحقيبة الصغيرة ·

وحينما رآه كلب « فيرنسيد » بدأ ينبح ، وعندما هرول الغريب على درجات السلم ، قفز الكلب مهاجما يده • فصاح هول: « واه! » • • وقفز راجعا الى الخلف ، لأنه كان يخشى الكلاب ، وصاح « فيرنسيد في الكلب » : « انظرح ارضا! » •

وبعد أن أخطأت أسنان الكلب يد الغريب ، سمعوا صوت ركلة ورأوا الكلب يغفز تجاه ساق الغريب ، وسمعوا صوت تعزيق سرواله ولسعت نهاية سوط فيرنسيد الرفيع ظهر الكلب ، الذي أخذ يعوى في ألم ، وزخف تحت عجلات العربة • لم يستغرق كل ذلك أكثر من نصف دقيقة • لم يتكلم أحد ، بل صرخوا جبعا •

ونظر الغريب بسرعة الى سرواله المرق ، والى ساقه ، ثم استدار وجرى صاعدا السلم الى داخل الفشيدق • سبعوا خطواته وهو يعبر الردعة ثم وهو يصعد السلم الى حجرة نومه •

قال فيرنسيد لكلبه وهو يصعد الى سطح العربة وسوطه فى يده: «أيها الوقع!» • • بينما كان الكلب يتطلم اليه من خلال العجلات •

ثم قال له فيرنسيد : « تعال هنا ! ينبغى أن تكون افضل من ذلك » •

وقف هول فاغرا فاه **ثم قال :** « لقد عقره الكلب ، يحسن بي أن أذهب لأراه » •

وأسرع في اعقاب الغريب · قابل زوجته السيدة هول في المر وقال لها : « لقد عقره كلب الحمال ! » ·

اتجه مباشرة الى أعلى ، ودفع باب حجرة الغريب ودخل ·

كانت الستائر مسدلة والحجرة معتمة ، ولمح

شيئا غريبا ، بدا له كذراع بلا كف يلوح له ، ووجه أبيض به ثلاث بقع كبيرة داكنة • ثم شعر بضربة قوية في الصلا ، دفعته خارج الغرفة ، وأغلق الباب في وجهه ، وشد الكالون من الداخل • حدث كل ذلك بسرعة مذهلة لم تتع له فرصة رؤية أى شىء بوضوح • أشكال تتحرك أهامه ، ثم ضربة ، وقرقعة مثل قرقعة المسدس • ووقف في المر الضيق المظلم يسأل نفسه عما رأى •

بعد عدة دقائق عاد الى المجموعة الصغيرة التى تجمهرت خارج الفندق • حيث كان « فيرنسيد » يعيد المحكاية كلها مرة ثانية ، وكانت هناك أيضا « السيدة هول » تقول له ان كلبه لا ينبغى أن يكون له شأن مع تزلائها ، أيضا كان يوجد « هوكستر » صاحب الحانوت الموجود في الشارع يستفسر عما حدث • وأيضا « ساندى وادجرز » ، التى بدت في منتهى الوقار ، هذا بالإضافة الى جمع من النساء والأطفال ، والكل يتكلمون •

وقف السيد حول أعلى السلم وأخذ يحلق فيهم

وینصت لهم ، وهو غیر قادر علی تصدیق ما رأته عیناه من أشیاء غریبة جدا قد حدثت بالدور العلوی •

وقال ردا على سؤال لزوجته : « انه لايريد أية مساعدة . ومن الأفضل أن نحمل أمتمته الى الداخل ،

وفال السيد هوكستر : « كان يجب عليه أن يحبس هذا الكلب فورا » •

وقالت امرأة من المجموعة: « كنت أطلقت عليه الرصاص ، ذلك ما كان ينبغى أن أفعله » •

وفجأة بدأ الكلب يزمجر ثانية •

... هيا تحركوا ا

صاح بذلك صوت غاضب من عند مدخل الباب ، لقد كان الغريب ، يقف متلفا في ثيابه ، وياقة معطف ه مرتفعة الى أعلى وحافة قبعته منجذبة الى أسفل ·

ـ كلما أسرعتم فى ادخـال هذه الأشياء ، كلما كانت سعادتى أكثر ! ٠٠ كان قد استبدل سرواك وقفازيه · قال فيرنسيد: «أين صبت، يا سيدى؟ أنا في منتهى الأسف، فالكلب ٠٠٠ » .

فقال الغريب : « لم أصب بأى شى، ، ولا خدش .
 أسرعوا بنقل هذه الأشياء » .

وعلى الغور حسل الصناوق الأول الى حجرة الاستقبال ، وبعداً الغريب في تغريف ، وهو يبعثر القش بلهفة ، وبخرج منه زجاجات ١٠٠٠ زجاجات صغيرة سميكة ، وزجاجات صغيرة رقيقة ، وزجاجات زرقاء ، وأخرى مدورة ، وذات رقاب رفيعة ، وزجاجات خضراء كبيرة ، وزجاجات نبيا ، نجاجات وزجاجات بيضاء كبيرة ، وزجاجات نبيا ، نجاجات وزجاجات ١٠٠٠ ويصفها في صفوف على المائلة الموجودة تحت النافذة ، وعلى الأرض وعلى الرفوف ١٠٠ وفي كل مكان ، وهكذا صندوق بعد صندوق حتى أفرغ ستة صناديق مليئة بالزجاجات ، ثم كوم القش عاليا على الأرض وعلى المنصدة ٠٠

وعندما تم تفريغ كل الصناديق ، اتجه الغريب ناحية النافذة وشرع في العمل ، غير عابى بالقش ، ولا بنار المدفأة التي خبت ، ولا يحقائب الكتب الموجودة بالخارج ، ولا بالصندوقين الكبيرين وبفية الاشياء التي حملت الى أعلى .

وعندما أحضرت له السيدة هول طعام العشاء ، لم ينتبه الى وجودها الاحين أزاحت القش من على المائدة ووضعت الطعام عليها • عند ذلك التفت اليها نصف التفاتة ، ثم أشاح عنها • لكنها رأته قد خلع نظارته . ووضعها بجانبه على المنضدة ، وبدا لها وكأنه بلا عينين وضع تظارته على عينه ثانية ، ثم استدار اليها وأصبح في مواجهتها • وكادت أن تشكو له من وجود القش على الأرض ، لكنه سبقها في الكلام •

وقال لها بغضب كعادته: « كنت أود أن تطرقي الباب قبل أن تدخل! » ·

_ طرقت الباب ،لكن يبدو ٠٠٠

_ لكننى أثناء العمسل ، لا أستطيع تحمل · · ويجب أن أطلب منك · · ·

ـ بالتأكيد ، ياسيدى · يمكنك غلق الباب من الماخل ، اذا كنت تود ذلك · وفي أي وقت ·

قال الغريب: « فكرة جيدة جدا » ·

لكن هذا القش ياسيدى ، لو سمحت لى أن اتكلم ٠٠٠

ـــ لا تتـــكلمى بخصوص ذلك · اذا كان القش يسبب مشكلة ، يمكنك اضافته على الفاتورة ·

كان رجلا غريب الأطوار جدا ، وها هو يقف هناك، مع زجاجاته ومزاجله السيئ ، حتى أن السيدة هول احست بخوف شديد ، لكنها كانت صاحبة عقل راجع ، فقالت : « لكننى يا سيدى ، أود أن أعرف المبلغ الذى تقدره بخصوص ذلك ٠٠٠ » ،

ــ شلن ٠٠ أضيفي شلنا ٠ فبالتأكيد هدا كاف جـدا ٠

_ وهو كذلك ! • • قالت السيدة هول ذلك وهى تتناول المفرش لتفرده على المائدة • ثم استظردت : « اذا كان هذا يرضيك ، بالطبع • • • » •

استدار وجلس وأعطاها ظهره

انهمك في العمل طوال فترة ما بعد الظهر في هدوء معظم الوقت والباب مغلق من الداخل لكن على حين فجأة سمعت جلبة ناتجة عن اصطكاك زجاجسات ببعضها ، كما لو أن أحدا فلب المائدة ، فتنساثر حطام الزجاج على الأرض، وسمعت كذلك صوت خطوات سريعة تذرع أرض الغرفة ، وخشية أن يكون قد حسدت شئ أسرعت السيدة هول تجاه الباب وأخذت تتسمع ، دون أن تلتفت الى أن تطرق الباب .

كان يصيح: « لا يمكن أن أستمر على هذا النحو ، لا يمكن أن أستمر ! • • ثلاثمائة ألف ! لا يمكن أن أستمر ! • • ثلاثمائة ألف ! الجموع المفيرة ! لقد خدعت ! قد يستفرق الأمر كل حياتي ! • • • الصبر ! الصبر ، هو ما أحتاجه في الحقية ! • • • أحبق ! أحبق ! » •

سمعت السيدة هول صوت خطوات ثقيسلة في الحانة ، فلم تستطع البقاء لسماع المزيد · عندما عادت كانت الفرفة قد عادت إلى هدونها ، فيما عدا الصوت

الواهن للمقعد ، أو صوت زجاجة من حين لآخر · لقد انتهى كل شيء ، وعاد الغريب الى عمله ·

عندما دخلت اليه بالشاى ، رأت الزجاج المحطم فى ركن الغرفة • فأشارت اليه •

فقال: « أضيفيه على الفاتورة · لا تزعجيني بحق الله ! لو حدثت أية خسائر ، أضيفيها على الفاتورة · · ثم واصل الكتابة ·

قال فيرنسيد لتيدى: « سوف أقول لك شيئا ٠ لقد كان جالسا فى وقت متأخر من بعد الظهر ، فى فندق ابنج الصغير ٠

ساله تيدي: « من ؟» ٠

ـ ذلك الرجل الذى تتكلم عنه ، الذى عقره كلبى.

انه ١٠٠ انه أسود ٠ ساقاه على الأقل ٠ لقد رأيتهما من

خلال سرواله المهزق وقفازيه المهزقين ٠ كنت أتوقع أن

يكون لونه ورديا ٠ لكن الذى حــدث العكس ٠ مجرد

سواد ٠ أؤكد لك أنه أسود مثل قبعتى ٠

فقال هنفرى: « يا ألطاف الله! انها حالة غريبة تماما · يا للعجب ، ان أنفه وردية اللون . كأنها مدعونة بطلاء!» ·

قال فيرنسيد: « هذا صبحيح · أعرف ذلك · وسأقول لك ما أفكر فيه · ان هذا الرجل ملون ، جزء أبيض وجزء أسود ؛ ولا يجرؤ على اظهار ذلك ، انه من النوع المبرقش · من النوع المهجن · وقد سمعت عن أشياء من هذا القبيل · وهي طريقة معتادة في الخيول ، ويستطيع أي شخص أن يلحظها » ·

القصل الرابع

لقاء السيد كاس مع الغريب

نادرا ما كان يخرج الرجل الغريب أثناء النهار، لكنه كان يخرج ليلا متدثرا في ملابسه حتى عينيه ، سواء اكان الجو باردا أم لا ، ويختار الطرق المنعزلة ، وكان وجهه المربوط بالضمادات بنظارته الداكنة ، والذي تعلوه قبعته السوداء الكبيرة ، يظهر فجأة في الظلام ويصيب بالذعر واحدا أو اثنين من العمسال العائدين الى بيوتهم ، وحدث ذلك بالنسسية لتيدى هنفرى عندما كان خارجا من حانة (سكارلت كوت) كان يمسك قبعته بيديه ، فظهرت رأسه بيضام كان يمسك قبعته بيديه ، فظهرت رأسه بيضام تماما ، بسبب الضوء المنبعث من باب الحائة عندما

فتع · ومما لاشك فيه أنه كان يكره الرجسال اكتر مما يكرهونه ، لكن كانت هنساك كراهية متبادلة بين الطرفين ·

وبطبيعة الحال كان الغريب منار حديث قرية « ابنج » ولم يستطيعوا التوصـــل الى طبيعة عمله • فالســـيدة هول تقول انه « مكتشف » ، وأن حادثا وقع له ، وهو لايرغب أن يرى النــاس آثار الحادث على وجهه ٠٠ وبعضهم يقول انه مجرم ، هـارب من الشرطة ، وآخرون يقولون أن أجزاء من جسمه بيضاء والأخرى سوداء • ولو انه رغب في عرض نفسه في الأسواق لحقق بذلك مبالغ طائلة ٠٠ ومناك قلة تعتقد أنه ببساطة مجنون غير مؤذ • واعتقدت بعض النسوة أنه مجرد شبح أو ساحر •

لم يحبه أحد ، لأنه كان غاضبا دائما وعير ودود . كان الناس يجتنبونه عندما يسير في القرية ، وعندما كان يمسر بمجموعة من الشبان بياقة معطفه المرفوعة وحافة قبعته المشدودة الى أسفل . كان يسرع خطاه في عصبية .

أثارت الضمادات والزجاجات فضول الدكتبور كاس طبيب القرية وظل طوال شهر ابريل ومايو يرغب في التحدث مع الغريب ، وأخيرا ، وقبل حنول عيد العنصرة ، لم يحتمل أكثر من ذلك فذهب لزيارته

قالت السيئة هول: « لقد ذكر لى أسباء ، ... لكن مذا لم يكن صبحيحا ، ثم استطردت : « لكننى لم أستطع التقاطه كما ينبغى ، . . فلقسد كانت على يقني بأن عدم معرفة اسم الرجل من قبلها يعد حماقة منهسا .

طرق الدكتور كاس باب حجرة الاستقبال ودخل، فاستطاع سماع شخص يسب ويلعن .

فقسال كاس : « أرجسو أن تغفس لى اقتحامى خلوتك » ، وأغلق الباب في وجه السيدة هول •

واسستطاعت أن تسسمع صدوت نقاش لمدة عشر دقائق ، ثم صبحة اندهاش ، وحدركة أقدم ، وارتطام كرسى بالأرض ، وضحك ، ثم خطوات سريعة نحو الباب ، وخروج الدكتور كاس ، ممتقع الوجه ،

يتلفت خلفه ، ترك الباب مفتوحا خلفه ، ودون أن ينظر اليها ، سار عبر الردهة ومنها الى السلم ، ثم سمعت خطواته تسرع عبر الشارع ، كان يحمل قبعته فى يده ، وقفت خلف البار ، تطلع الى باب حجسرة الاستقبال المفتوح ، ثم سلمعت الغريب يضلحك بهدوء ، وصلوت خطواته عبر الغرفة ، لم يكن باستطاعنها رؤية وجهه من مكانها ، أغلق باب غرفة بالسنقبال بشدة وعاد المكان الى هدوئه مرة ثانية ،

توجه كاس مباشرة الى القسرية القابلة القس « بنتنج » • وبمجرد أن دخل مكتبة القس الصغيرة حتى قال : « هل أنا مجنسون ؟ هل أبدو كرجل مجنون ؟ » •

فساله القس : « ماذا حدث ؟ ي ٠

ذلك الرجل الموجود في الفندق ٠٠! ٠

ـ مأذا به ؟

فلسال کاس : « ناولنی بعض الشراب ! » ۰۰ تم جلس ۰

وعندما هدأت أعصابه بعد أن شرب كأس النبيذ قال: :

_ عندما دخلت ، وضع يديه في جيوبه ، وجلس في مقعده • قلت له لقد ســمعت أن لك اهتماما بالمسائل العلمية • فقال لى : « نعم » • حاولت أن أتكلم معه • لكنه تضـايق جد! • • ثم قال لى ، على أية حال بأن لديه ورقة • ورقة مهمة ، مهمة جدا . وذات قيمة عالية • فسألته : « أهى قائمة أدوية ؟ » فكان رده : « لماذا تريد أن تعرف؟ » • وعلى أى الأحوال فهى ورقة ذات قيمة كبرة جدا •

ثم قرأ الورقة ، ووضعها على المائدة ، ثم انصرف عنها بنظره ، بعد ذلك هبت نسمة ربح وأطارت الورقة واستقرت في نار المدفأة ، وأخذ يتطلع الى دخانها وهو يتصاعد الى المدخنة ، وما أن انتهى من قول ذلك حتى رفسسع ذراعه ، فكان الكم فارغا ، حتى اننى استطعت أن أنظسر داخله ، وما الذي يستطيع أن يجعل كما فارغا مرفوعا هكذا وليس بداخله أي شيء ؟

فسألته: « كيف يتسنى لك أن تحرك كما فارغا على هذا النحو؟ »

... كما فارغا!

فقلت : « نعم ، كم فارغ ، ٠

ـــــ هـل الكم فارغ ، حقيقة ؟ • هـل تراه فارغا بالفمل ؟

ثم هم واقفا ، فوقفت أنا الآخر ، ثم اتجه ناحيتى في ثلاث خطوات بطيئة ، ووقف ملاصقا لى تماما ٠

قال: «لقسد قلت أنه فارغ؟ ، ٠٠ قلت: «بالتأكيد ، ٠٠ بعدها أخسرج كمه بهدوه شديد من جيبه مرة ثانية ، ورفع ذراعه ناحيتى ، كما لو انه يريد ان يريه لى ثانيسة ، فعل ذلك ببطه ، ببطه شديد ، تطلعت الى الكم وكانما مر دهر من الزمان ٠٠ وقلت وإنا احاول التغلب على الخصسة التى اصابت حلقى : « حسن ؟ ليس بداخله شى: » ٠

د كنت بدأت أشعر بالخوف · فقد كنت آرى

داخل الكم فارغا • ومد الكم مباشرة تجاهى ، ببطء ، ببطء ، ببطء ، ببطء . مكذا ـ حتى أصبح على بعد ست بوصسات من وجهى ، شئ غريب فعلا أن ترى كما فارغا يتجه ناحيتك على هذا النحو ! وبعد ذلك • • »

_ وبعد ذلك ماذا ؟

بعد ذلك شعرت بشىء مثل السبابة والإبهام،
 يجذبان أنفى ، ٠

وبدأ بنتج في الضحك •

فقال كاس وصسوته يزداد عصبية وحسدة: « لم يكن يوجد شيء داخل الكم ، من السهل عليك أن تضحك ، في حين انني كنت مرعوبا ، فصوبت ضربة تجاه كنه ، واستدرت على عقبى وجريت خارج الغرفه . • تركته ، ا ي •

توقف كاس عن الكلام ، وكان من السهل ادراك الرعب الذى يتملكه ، تمشى فى الحجرة بطريقة تنم عن العجز ، وتناول كأسا أخرى من النبيذ ، ثم قال : « عندما وجهت الضربة الى كمه ، أحسست حقيقة اننى

أضرب ذراعا ، ولم يكن هنسساك أى ذواع ! ولا حتى شبح ذراع ! » •

تأمل السيد بنتج الحكاية كلها ، ونظر بتشكك الى كاس وقال : « حكاية غريبة جدا ! » • • وبدت عليه مظاهر الحكمة والوقار وقال : « حقيقة ، انها حكاية في منتهى الفرابة ! » •

الفصل الخامس

السطو على منزل القس

وقعت حادثة السطو على منزل القس في الساعات المبكرة من صباح يوم الاثنين ، ثانى أيام عيد العنصرة الذي تخصصه « ابنج » للاحتفالات في نادى القرية .

ويبدو أن السيدة بنتنج ، قد استيقظت فجأة في فترة سكون الفجر قبيل شروق الشمس ، ولديها احساس قوى بأن باب حجرة نومهم قد فتح وأغلق ، لم توقظ زوجها في البداية ، وجلست في الفراش تنصب • فسمعت بوضلوح حفيف قدمين حافيتين يصدر من الحجرة المجاورة ، ثم عبر الردهة في اتجاه السلم • وما أن تأكدت من ذلك حتى أيقظت السيد

بنتنج الموقر ، بهدو، بقدر ما استطاعت · لم يشمل أى ضوء ، لكنه ارتدى نظارته فقط وانتعل خفا ، وخرج ليقف على بسطة السلم وأخذ ينصت · فسمع بوضوح تام حركة شخص يتحرك في مكتبته بالدور الأرضى ، ثم عطسة شديدة ·

عند ذلك عاد الى حجرة النوم وتسلح بالقضيب الحديدى الذى يستعمل فى اذكاء نار المدفأة ، وهبط السلم بهدوء على قدر ما استطاع ، فى حين وقفت زوجته بأعلى السلم .

كانت الساعة حوالي الرابعة ، حيث كانت آخر ظلمات الليل تتبدد ، كان هنساك ضوء خافت وي الردهة ، وباب المكتمة مفتوح • كان كل شيء ساكنا ، فيما عدا تلك الزقزقة الخفيفة التي يحدثها السلم من جراء نرول السيد بنتنج ، وكذلك صوت حركة خفيفة في المكتبة ، سسمع درجا يفتح ، وحفيف أوراق ، ثم صوت لعنات وسباب ، وصوت اشعال عود كبريت ، فامتلأت الحجرة بضوء أصفر • كان السيد بنتنج في الصالة في هذه اللحظة ، ومن خلال فرجة الباباسطاع أن يرى المكتب والدرج المفتوح ، وشبعة مشتعلة فوق المكتب لكنه لم يستطع رؤية اللص ، وقف هناك في الصالة مترددا ، ماذا بغعل ، في حين زحفت زوجته ببطه الى أسغل خلف زوجها بوجه أبيض شاحب وكان هناك شيء واحد فقط هو الذي جعل السيدة بنتج تحتفظ بشجاعتها ، وهو يقينها أن اللص يعيش في القرية ،

سمعا صوت عبلات معدنية ، فعرفا أن اللص في وجد مكان مصروف البيت ٠٠ جنيهان وعشرة أنصاف الجنيه ذهبا ، وقد أثار ذلك الصوت غضب السييد بنتنج للغاية ١٠ فاندفع داخل الحجرة ، مسكا بالقضيب الحديدي ، تتبعه زوجته ٠

ــ قف عندك ، أيها ٠٠٠ ثم توقف السيد بنتنج ٠ لأن الحجرة كانت خالية تماما ٠

رغم أنهما كانا على يقين تماما بأنهما قد سسمعا

شخصا يتحرك في الحجرة ، الا أنهما وقفيا جامدين للدة نصف دقيقة · بعدها عبرت السيدة بنتنج الحجرة وفتشت خلف الستارة في حين كان زوجها يفتش تحت المكتب وداخل المدخنة ، ويدفع القضيب الحديدي داخلها · ثم توقفها عن التفتيش ، يتبادلان النظرات المتسائلة ·

قالت السيدة بنتنج : « استطيع أن اقسم · فقال السيد بنتنج : « والشبعة ! من أضياء الشبعة ؟! » ·

فقالت : « والدرج المفتـــوح ! والنقــود التي اختفت ! » •

اتجها بسرعة نحو الباب

ــ دونا عن كل شيء ٠٠٠

سبعا صوت عطسة قوية في الردمة فاندفها الى الخارج ، وما أن فعلا حتى سبعا صبوت باب المطبخ

يصفق ، فقال لها السيد بنتنج : « أحضرى الشبعة !» ثم تقدم أمامها • .

وعندما فتح باب المطبخ اكتشف أن البساب المخلفي كان قد فتح توا ، والحديقة تسطع تحت ضوه الشمس · كان على يقين من أن أحدا لم يخسرج من الباب · لكنه فتح ، وظل مفتوحا للحظسة ، ثم اغلق شسسدة ·

٠٠٠ حدث ذلك قبل دخولهما المطبخ بدقیفة
 أو أكثر

كان المكان خاليا تهاما ، أحكما غلق الباب الخلفى ، وفتشا المطبخ وباقى الغرف بدقة ، لم يعثرا على مخلوق واحد بالمنزل ، رغسم انهما بحسا على قدر ما استطاعا ،

وعندما سطع ضوء النهار كان القس وزوجته لايزالان يفتشهان على ضهوء الشبعة الذي أصبح لا لزوم له • وبدا القس يردد للمرة العشرين : و شيء غريب من نوعه تماما ؟ ي ٠

فقالت ژوچته : « هذه سوزی ، یا عزیزی تهبط السلم ، انتظر فقط حتی تدخـــل المطبغ ، ثم اصعد الی أعلی » •

الفصل السادس

الأثاث الذى أصابه الجنون

بينما كان هول يهبط السلم ، فى الساعات الأولى صباح عيد المنصرة ، لاحظ أن باب غسرفة الغريب كان مفتوحا ، وأن مزلاج البساب الخارجي مفتوح ، فى حين انه يذكر تهاما انه أمسك الشمعة لزوجته حين كانت تغلق هذا الباب بالمزلاج ليلة أمس استوقفه هذا المنظر ، وصعد الى الطابق العلوى ثانية ، طرق باب حجرة الغسريب ، لم يجبه أحد ، طرقه ثانية ، ثم دفع الباب على مصراعيه ودخل ،

وكما توقع تماما ، فقد كان الفراش خاليسا والغرفة كذلك ، لكن الأكثر غرابة من هذا ، أن ملابس الغريب كانت متناثرة على المقعد وعلى السرير · والتى كانت على حد علمه هى الملابس الوحيدة التى يمتلكها الغريب ، حتى قبعته كانت معلقة على عمود السرير ·

وبينما هو واقف هكذا سمع صوت زوجته تناديه من أسفل السلم ٠٠ فاستدار واتجه اليها ٠

فال لها وهو يستنه على حاجز السلم المؤدى الى المخزن: « انه ليس موجودا فى غرفته ياجانى ٠٠ كما أن الباب الجارجي للفندق غير مغلق بالمزلاج! ، ٠

فى البداية لم تفهم السيدة هول ، وعندما أدركت ما يقول قررت أن ترى الفرفة الخالبية بنفسها • وتقدمها هو • « كيف لايكون موجيودا هناك ، وملابسه موجودة ، ثم ماذا يفعل دون ملابسه ؟ » •

عندما وصلا الى أعلى السلم اعتقد كل منهما أنه سمع صوت الباب الأمامى يفتح ثم يغلق ، لكن عندما شاهدا، مغلقا ولا يوجد أحد ، لم ينبس أحدهمها بكلمة ٠

وتقدمت مسن هول زوجها في المبر وسبقته الى

الدور الأول · وسمعت عطسة على بسطة السلم ، فظن هول أنها زوجته هي التي عطست لأنه كان متأخرا عنها بست درجات ، وظنت هي أن زوجها هو الذي عطس · دفعت الباب بشدة ووقفت تتطلع في أرجاء الغرفة · وقالت : « شيء في منتهى الغرابة ! » ·

سمعت صوت شخص يتنشق خلف رأسها تماما ، فاستدارت ، لتفاجأ بأن مول على مسافة ليست قريبة عند أعلى السلم ، لكنه بعد لحظه كان الى جوارها ، انحنت الى الأمام ووضعت يدها على الوسادة ، ثم تحت الأغطية ،

وقالت : « الفراش بارد ، لقد استيقظ منذ ساعة أو أكثر ! » •

وما أن فعلت ذلك حتى حدث شيء غير متوقع • فقد تجمعت فراش السرير من تلقاء نفسها ، وتكومت فيما يشبه التسل ، ثم قفزت من فوق السرير • كان الأمر كما لو أن أحدا قذف بها • بعد ذلك قفزت قبعة الغريب من على عامود السرير ، وطارت في الهواء ،

واصطدمت بوجسه هبول مباشرة · وبنفس السرعة طارت الصسمادات التي كانت على الحوض ، والقي الكرسي بما كان عليه من ملابس ، المعطف والبنطلون · ثم صدرت عن الكرسي ضحكة بصوت أسسبه بصوت البريب ، ثم أدار الكرسي نفسسه بأرجله الأربعة ، ليواجه السيدة هول · ويدا للحظة أنه يصوب نفسه تجاهها ، ثم اندفع بسرعة تجاهها ، فصرخت واستدارت على عقبيها ، لكن أرجل الكرسي لمست ظهسرها بروق لكن باصرار ودفعتها هي ووزجها خارج الغرفة ، وأغلق الباب بعنف ، ثم سبع صوت المزلاج من الداخسل · خيل اليهما أن الكرسي والسرير يرقصان للحظة ، ثم نعجة عم السكون!

وسقطت السيدة هول شمسبه مغشى عليها بين ذراعى هول في المر • واستطاع هول وميلي التي كانت قد ارتدت ثيابها ، أن يحملاها بصعوبة بالغة الى الدور الأرضى •

قالت السيدة هول : « أرواح ، اعرف أنها أرواح

لقد قرأت عنها في الصحف ١٠ الموائد والكراسي ترقص !! » ١

وواصلت كلامها: « أغلقه الابهواب · الاندعوه يدخل هنا ثانية · لقد خمنت ذلك · · كان ينبغى أن أعرف · خاصية وله مثل تلك العيهون ، والرأس ذات الضيهادات ، ولا يذهب الى الكنيسية أبدا يوم الأحد · وكل تلك الزجاجيات · · أكثر مما ينبغى بأن يمتلكها انسان · لقد أسكن الأرواح فى الأثاث · · أثاثى الغالى العزيز ! · · الذي يتمثل فى هذا الكرسى بالذات ، الذي كانت أمى العزيزة تجلس عليه عندما كنت طفلة صغيرة ! · · ولا أتصيور أبدا أن يرتفع فى وجهى ويصوب نحوى الآن · · » ·

وبعثا بالفتاة ميلى الى الشارع وكانت الساعة الخامسة التى يكتسى فيها الشارع بلون الشمس الذهبى ، لتوقظ السيد ساندى وادجرز •

كان السيد وادجرز هذا رجلا علامة ، وماهـــرا جدا ، قال : « المسألة لاتعدو نوعا من السحر ! » • عندما حضر السيد وادجرز كان مجهدا جدا وكانا يرغبان في أن يصعد الى الغرفة مباشرة بالدور العلوى ، لكنه لم يكن في عجلة من أمره و وفضل أن يتحدث في المر و بعد ذلك جساء السيد هوكستر واشترك في الحوار و كان هناك كم كثير من الكلام وقليل من الفعل و

قال السيد سائدى وادجر : • دعونا نلتمس الحقائق أولا ، ولابد أن نكون على ثقة بأن ما سنعمله هو الصواب ، اذا كسرنا هذا الباب وفتحناه » •

وفجأة ودون توقع ، فتح باب الغرفة العلوية من تلقاء نفسه ، ورأوا الغريب ملتف فى ملابست يهبط السلم ، يحملق بنظرة غامضة أكثر مما عهدوه ، من خلال نظارته الكبيرة • هبط السلم بعجرفة وبطء ، محملقا طوال الوقت ، وسار عبر الممر ، وهو يحملق ثم توقف •

ثم دخل حجرة الاستقبال ، وفجأة وبسرعة اغلق الباب في وجوههم •

لم ينطق أى منهم بكلمة واحدة حتى تلاشـــت أصداء صفق الباب • وأخذ كل منهم يحملق في الآخر •

قال السيد وادجرز: «حسن ، أعتقد أن ذلك يدحض كل شيء ا » •

ثم قال السيد وادجرز للسيد هول : « لو كنت مكانك لذهبت اليه وسألته عن ذلك ، وطلبت تفسيرا»

استفرق ذلك بعض الوقت حتى يقتنع هول بعمل ذلك وأخيرا طرق الباب ، وفتح الباب ، ودخل الى حد ما :

ـ او سمحت ۲۰۰۰

فقال الغريب: « فلتذهب الى الجحيم! · · · أغلق الباب خلفك! » · ·

وكان ذلك كل شيء ٠٠

القصل السابع

اماطة اللثام عن حقيقة الغريب

دخل الغريب حجرة الاستقبال في فيندق « العربة والحصان ، حوالي الخامسة والنصف صباحا ، وظل قابعا فيها حتى منتصف النهار تقريبا ، والستائر مسدلة ، والباب مغلق ، ولا أحد يقترب منه .

وبطبيعة الحال فلابد أنه لم يتناول شيئا من الطمام طيلة ذلك الوقت · دق الجرس ثلاث مرات ، وفي المرة الثالثة بصوت أعلى ، ولمدة أطهول ، لكن أحدا لم يجبه · وقالت السيلة هول : « فليذهب الى المجميم هو وشياطينه ! » ·

ووصلتهم في تلك الأونة حكاية السطو على منزل

القس ، فدفعت بهم جميعا الى التفكير ، وذهب هول برفقة وادجمرز للبحث عن السيد « شاكلفورت » القاضى ، ليسألاه المسورة · لم يصعد أحد الى الطابق العلوى ، ولم يعرف أحد ما الذى كان يفعله الغريب من حين لآخر كان يقطع الغرفة جيئة وذهابا بسرعة . وسمعوا بعض اللعنات ، وتعزيق ورق ، وتكسير زجاجات •

ازدادت المجموعة الصغيرة عددا • فلقد حضرت السيدة هوكستر ، كسا انفسم الى المجموعة بعض الشباب • كان هناك سيل من الأسئلة التي لا اجابة لها • وحاول الشاب « آرشى هاركر » أن يتلصص بالنظر من خلف الستائر المسدلة ، لكنه لم يستطع رؤية أى شيء ، رغم انضمام بعض شباب ابنج اليه في محاولته •

أما داخل غرفة الاستقبال المظلمة ، كان الغريب جائما وخائفا ، ومتخفيا داخسل ملابس ثقيلة غسير مريحة ، يتطلع أحيانا الى الجريدة من خلال نظارته الداكفسة ، أويهز احدى زجاجاته الصعيرة القذرة .

ويسب الأولاد المتجمعين خارج النافذة · وفي أحسد الاركان بجوار المدفأة تكوم حطام نصف دسستة من الزجاجات ، ورائحة غاز نفاذ تملأ جو الغرفة ·

وحوالى الظهر فتح الغريب باب حجرة الاستقبال فجأة ووقف ينظر الى الثلاثة أو الأربعة الموجودين في البار • وقال : « ياسيدة هول ! » • • وذهب أحدهم لاستدعائها •

سرعان ما ظهرت السيدة هول ، وأنفاسها لاهنة، من شدة غضبها • كان هول لايزال بالخارج • ولقد فكرت في الموضوع برمته قبل أن يستدعيها ، وأحضرت معها فاتورة حساب الغريب التي لم تدفسع بعبد •

سالها: « لماذا لم تعدى افطسمارى ؟ ٠٠ ولماذا لم تجهزى وجباتى ، وتجيبى على دقات الجرس ؟ ٠٠ أتظنين أننى أعيش بلا طعام ؟ » ٠

فغالت السيدة هول : « ولماذا لم تسدد فاتوره الحساب ؟ ٠٠ هذا ما أود أن أعرفه ! » ٠ ــ لقد قلت لك منذ ثلاثة أيام مضت انني أتوقع نقودا ٠٠

_ وأنا قلت لك منذ ثلاثة أيام مضت ، أننى لن أنتظر ، فلا مجال اذن لشكواك اذا تأخر افطارك يعض الوقت ، اذا كانت الغانورة تأجل دفعها منذ خمسة أيام » ،

فأفسم الغريب مجيبا عليها

ے کم أشکرك من كل قلبى ، ياسيدى ، لو انك احتفظت بقسمك هذا لنفسك ! •

- اسمعى ، ياسيدتى الطيبة ٠٠٠
 - _ أنا لست سمدة طبة .
- _ لقد قلت لك أن النقود لم تصل بعد
 - _ نقود ؟ ٠٠ حقا ! ·
 - _ وعلى كل ، فمازال في حافظتي ٠٠
- لله عند قلت لى منذ ثلاثة أيسام مضست ، بأنك لاتملك في جببك أكثر من جنيه من العملات الفضية .

- ـ حسن ، لقد عثرت على المزيد ٠
- ــ ومن أين حصلت على هذا المزيد؟

ضرب الأرض بقدمه وقال : « ماذا تقصدين ؟ »

فقالت: « أقصد من أين حصلت على منا المزيد ؟ لكن قبل أن أحصل على نقودى ، أو اعدادى افطاو ، قبل أن أفعال أى شى، ، يجب أن تخبرني بأمسو أو امرين لا أفهمهما ، ولا يفهمهما أى أحد ، والكل قى لهفة لفهمهما ، أريد أن أعرف ماذا فعلت بمقعدى ، واريد أن أعسرف كيف كانت غرفتك خالية وكيف دخلت الى هنا ثانية ؟ أن نزلائي يدخلون من الأبواب وهذه قاعدة في هذا المكان ، وهذا مالم تفعله أنت ، وما أريد أن أعرفه هو كيف دخلت ، كما أننى أريد أن أعرفه هو كيف دخلت ، كما أننى أريد

فجاة رفع الغريب قبضية يده بقفارها ، ودق الأرض بقدمه ، وصرخ فيها بصوت عال أسكتها على على الفور قائلا : « كفي ! » • ثم استطرد: « أنت لاتدرين من أنا ، ولا من أكون ٠٠ ساريك ١٠٠ بحق السماء! »

ثم وضع يده المفتوحة على وجهه ثم سسحبها · وأصبح وجهه حفرة سوداء ، وقال لها : « خذى » ·

وتقدم نحو السيدة هول وناولها شيئا ، بينها كانت تحملق في وجهه ، فأخذته منه دون أن تدرى كنهه • وعندما أدركت ما هو ، صرخت بصوت عال وأسقطت الشيء من يدها • لقد كانت الأنف _ أنف الغريب! وردية لامعة • • تدحرجت على الأرض بصوت أشبه بصوت صندوق كرتوني أجوف!

بعد ذلك نزع نظارته ، فشبهق كل من كانوا في البار وخلع قبعته ومزق لحيته وضماداته ·

كان ذلك شيئا فظيعا · وففرت السيدة هول فمها رعبا وجرت ناحية باب الفندق · وبدأ الجميع يتحركون · · وتوقعوا أن يسروا ندبات أو جروحسا أو شيئا قبيحا · · لكن لم يكن يوجد شيء ! · · وطارت الضمادات والشعر المستعار فوق المرحتي البار ·

وسقط الجميع فوق بعضهم على السلم ، لأن الرجل الذي يصيح هناك كان جسدا ٠٠ بدون رأس !!

سمع أهل القرية الصراخ ورأوا الناس يندفعون الى الشارع من داخل الفندق ورأوا السيدة هول تسقط والسنيد تيدى هنفرى يقفز من فوقها حتى لايسقط فوقها ، ثم سسمعوا صرخات ميلي المرعبة التي خرجت من المطبخ عند سسماعها للضجة ورات الغريب من الخلف جسدا بلا رأس وفجأة توقف كل ذلك !

على أثر ذلك احتشد الجميع فى شارع القريه ، صغيرا وكبيرا ، أربعون شخصا تقريبا أو يزيد تجمهروا عند باب الفندق .

- _ ما الذي كان يفعله ؟ •
- ـ كان يطاردهم بسكين ٠
- _ لقد سمعت الفتاة تصرخ ·
- ـ انه بدون رأس ، أؤكد لك! •

- _ كلام فارغ ·
- نزع الضمادات ·

کان الجمیع یتکلمون فی وقت واحد و وفجاة طهر السید حول ووجهه محمر جدا وکله تصسمیم ، ثم السید « بوبی جافرز » ، شرطی القریة ، ثم السید وادجرز الحکیم •

تقدم السيد هول مباشرة تجاه بساب حجسرة الاستقبال ووجد الباب مفتوحا ·

فقال : « أيها الشرطي ، قم بأداء واجبك ، •

تقدم جافرز ، تتبعه هول ، ووادجرز في المؤخرة • وواد شخصا بدون رأس في مواجهتهم ، وفي يده قطعة خبر قضم منها عدة قضمات وفي الأخسسري قطعة جبن •

فقال هول: د ما مو! یه ۰

فصدر صوت غاضيب من فوق ياقة الشبخص يقول : « ما هذا بحق الشيطان ؟ » • قال جافرز: « حسن ، یا سیدی ، یجب آن آقبض علیك ، سواء كنت برأس أو دون رأس! » •

فقال الغريب: « ابتمسيد عنى ! » ٠٠ ثم قفز للوراه ،

خلع قفازه ولطم به جافرز على وجهه ٠٠ فانقض عليه جافرز وأمسك برسغه ، وأطبق على عنقه الخفى ٠ فتلقى ركلة شديدة جعلته يصرخ ، لكنه ظل ممسكا به٠ وأثناء صراعهما اصطدما بكرسى فوقع جانبا ٠ بينما وقع الاثنان على الأرض ٠

فقال جافرز من بين أسسسنانه للآخسوين : « أمسكو قدمه ! » •

وعندما حاول السيد هول تنفيذ ذلك تلقى ركلة شديدة فى ضلوعة أنهكته لبعض الوقت ، وعندما رأى وادجرز الغريب دون الرأس يتدحسرج جاثما فوق جافرز ، ويتراجع ناحية الباب ، ويصطدم بالسسيد هوكستر ورجل آخر أتى لمساعدة الشرطى ٠٠ منقطت

أربع زجاجات على الأرض وتهشمت فامتلأت الحجــرة برائحة قوية نفاذة ·

وصاح الغريب: « انى استسلم ، ٠٠ رغم انه يجتم فوق جافرز ، ونهض مرتعشا ، لاهث الأنفاس . ٠٠ بدا متظره غريبا ، بدون رأس ولايدين ٠ وبدا وكان صوته يأتى من حيث لا مكان ٠ نهض جافرز كذلك ٠

وس الغريب بذراعه فوق أزرار المعطف من اعلى الى أسفل وفكها • ثم انحنى وبدا كما لو أنه سيلمس حذاءه •

وفجأة تكلم هوكستر وقال: « غير معقول! هذا ليس انسانا على الاطلاق • انه مجرد ملابس فارغة • أنظروا! يمكنكم النظير من فتحة الياقة وداخيل ملابسه • باستطاعتي أن أمد يدى • •! » •

ومد يده ، فأحس بأنها اصطدمت بشيء ما في هذا الفراغ ، فسحب يده على الفور وأطلق صرخه رعب • وصرخ بعسوت غاضب قائلا : « ليتك تبعد

أصابعك عن عينى ١٠٠ الحقيقة اننى متواجد بأكمل داخل هذه الملابس ١٠٠ رأسى ، يداى ، ساقاى ، وكل باقى جسمى ، كل ما فى الأمر اننى خفى ، لايرانى أحد لكن ذلك ليس مبردا كى تضع أصابعك فى عينى ، السر كذلك ؟ » ٠٠

وانتفض طقم الملابس بعد أن حلت الأزرار واقفا، في ذلك الوقت دخل عدد من الرجال الى الفرقة حتى صبارت مكتظة ، وقال هوكستر : « رجل خفى ، معقول ؟ ٠٠ هل رأى أحد منكم شيئا كهذا من قبل ؟ ٥٠

- « ربما ، يبدو ذلك شيئا غريبا ، لكنه ليس جريمة ، فلماذا يهاجمنى رجسل الشرطة على هذا النحو • ؟ » •

فقال جافرز: « آه ! هذه مسألة أخرى مختلفة ، صحيح أننى لا أدرك ، لكن لدى أوامر بالقبض عليك ، ليس بتهمة أنك رجل خفى ، ولكن بتهمة البيت الذى سرق » .

ماذا ؟

_ الدلائل تشعر الى ٠٠٠

فقال الرجل الغفى: « كلام فارغ! » ·

ــ و أتمنى أن يكون كذلك · لكن لدى أوامــر بالقبض عليك ! ، ·

وفجأة جلس الرجل ، وقبل أن يفكر أحد مى منعه ، كان قد خلع ملابســـه كلهـــا فيمــا عــدا القميص .

فقسال جافرة فجاة : « كف عن ذلك ا ، ٠٠ ثم صاح : « أمسكوه ، فلو أنه خلع قميصه أيضا ١٠٠.

وصاح الجميع: « أمسكوه ، ٠

وأندفعـــوا نحو القميص الأبيض ، الذي كان الشيء الوحيد الذي يمكن بواسطته رؤية الفريب ·

وجه كم القييص لكمة الى وجه هول ليندفع الى الخلف ويصدم بالمجوز « توثم » • • بعد ذلك ارتفع القميص الى أعلا كما لو أن أحدا يخلعه من على جسده • حاول جافرز جذب القميص ، لكن ذلك سسساعد في



ووجهت أكمام القميص لكمة الى وجهه

خلعه · وسدد لکمة الی فم جافرز ، وسحب عصاته ، وضرب بها تیدی همفری علی أم رأسه ·

صاح الجميع: « خذوا حذركم! » ·

وأخذ الكل يضرب في كل مكان حيث لا شيء ٠٠ ه أمسكوه ! أغلقوا الباب ! ١٠ لا تدعوه يفلت ! لقد أمسكت يشيء ! ها هو ! ي ٠

كان الجميع يتلقون الضربات في آن واحد ، ويتساقطون فوق بعضهم • فتح ساندى واجرز الباب فسقط الجميع على ظهسورهم • واستمر الضرب ، كسرت سنة أحد الرجال وتورمت اذن آخر • • وأصيب جافرز أسفل الفك • لكنه أمسك بشي صلب كان يقف بينه وبين موكستر • ثم سقطت مجموعة الرجال المتصارعين المضطربين خسارج الغسرفة في الصالة المزدحة •

وانتقلت المعركة بسرعة عند الباب الخارجي ٠٠ فعلت صميحات مضطربة : « أمسكوه ! » انه خفى « ٠٠ وغير ذلك من الصيحات ٠٠ واندفع شمساب »

غريب عن المكان، لايعرف أحد اسبه ، وأمسك بشيء ما، ثم أفلت من قبضته ، ثم سقط فوق شخص آخر ، وكانت هناك امرأة تصرخ من على بعد ، لأن شيئا ما يدفعها ، وأخذ كلب ينبح في فناء بيت هوكستر ، وأفلت الشخص الغريب وسط هذه الممعة .

وقف الناس للحظة ، لايدرون ماذا يفعلون و ثم انطلقوا فارين وتفرقوا مثلما تفسرق الريح أوراق الشجر الجاف ، أما جافرز فقد جلس في هدوء تام ، ووجهه وركبتاه محنيان على درجات سلم الفندق ٠٠

الغصل الثامن

عسلي الطسريق

خلع السيد توماس مارفل حناءه وجلس على جانب الطريق يربح قدميه ويتطلع الى أصابعت في أسى ٠٠ كان ذلك أفضل حذاء ارتداه منذ فترة طويلة ، لكنه كرهه لأنه قبيح الشكل وليس على مقاسسه وقال: د أعتقد أنه أقبح زوج من الأحذية في العالم ، ٠

فغال صوت : « لكنه حداء متين ، بأية حال من الأحوال ! » •

فقال هاوفل: وأجل، لقد أعطاني أحسدهم اياه ١٠٠ مقاسه كبير جسدا ١٠٠ لقد سنمته ولهذا

أتجول الستجدى الأحذية من كل مكان ، لكن ليس لدى أي أحد فائض يعطيه لي ! » •

فقال الصوت : « عييم » • •

- « طللت أتجهول متسهولا الأحدية مدة عشر سهنوات في هذه المنطقة ، حصلت على كل أحديتي من هنا ، والآن أنظر اليه ، انه أفضل زوج من الأحدية استمر معي » *

والتفت لينظر من فوق كتفه الى حداء الصديق الذى يحدثه ٠٠ لكنه لم يكن موجودا ٠ ولم يكن هناك حداء ولا أى شى٠!

فسال: « أين أنت ؟ « لكنسه لم ير الا الطريق والمزارع أمامه ، وليس هنساك علامة لأى رجل سوى نفسه !

مل أنا مجدون ؟ • • لابد اننى أتوهم أشياء ! •
 قال الصوت : « كلا ، أنت لست مجنونا ، لاداعى
 للخوف ! » •

قال مارفل: « الخوف! الخوف! دعك من هذه الألاعيب • أين أنت؟ » •

قال الصوت : « لاداعي لأن تخاف ! » •

ے بل أنت الذى ستشعر بالخوف حالا ، دعنى امسك بك ، هل أنت من سكان العالم السفلى ؟

لم تكن هناك اجابة .

وبدأ مارفل يرتدى معطفه وقال لنفسه : « أقسم بانني سمعت صوتا ! » •

ـ أنت بالفعل سمعت صوتا! •

فقال مارفل: « ما مو ثانية ! » ٠٠ ثم أغلق عينيه ووضع ذراعه على جبهته واستطرد قائلا: « لابد اننى جننت ! » ٠

فقال الصوت: « لا تكن أحمق! به ٠

ـ اتا ١٠ ؟! ٠

فقال الصوت : « دقيقة واحدة ، أنت تظن اننى محض خيال ٠٠.مجر د خيال ۽ ٠

فقال مارفل وهو يدلك مؤخرة عنقه : « وماذا يمكن أن تكون غير هذا ؟ » •

قال الصوت : « حسن جدا ، سأقذفك بالطوب ، حين تفكر بطريقة مختلفة ! » ·

_ لكن أين أنت ؟ •

لم يصدر عن الصوت أية اجابة ٠ لكن سمع صوت الطوب في الهواء ، وهو يمر بجوار كتف السيد مارفل ٠ فاستدار فرأى الحجاة تطير في الهواء ، وقف للحظة ثم جلس القرفصاء ٠٠ وأصاب حجر أصابع قدميه العاريتين فصرخ بصوت عال ٠ ثم بدأ يجرى ، فوقع على شيء غير مرثى ، ثم توقف عن الجرى وجلس على حافة الطريق ٠ مرثى ، ثم توقف عن الجرى وجلس على حافة الطريق ٠

فقال الصوت : « والآن صل أنا خيال ؟ ، ·

حاول مارفل أن ينهض لكن لم تقو قدماه على حمله فوقع على الأرض ٠٠ وظل ساكنا تماما للحظة ٠ قال الصوت : « لو قاومت أكثر من ذلك ، فسوف الأحجار على رأسك » •

قال مارفل: « لقد انتهيت ، ٠٠ ثم أمسك بأصبع قدمه المجروح واستطرد: « أنا لا أنهم شيئا على الاطلاق ٠٠ أحجار تتكلم ٠٠ لقد انتهيت! » ٠

قال الصوت: « المسألة في غاية البساطة · أنا رجل خفي ! » ·

قال وهو يلهث من شدة الألم: « أنت تقول أشياء لا أفهمها • لكن أين تخفى نفسك ، وكيف تفعل ذلك • • أنا لا أعرف » •

ق**ال الصوت : « أ**نا رجل خفى ، هذا كل شى . وذلك ما أريدك أن تفهيه ! » ·

_ يستطيع أى انسان أن يدرك ذلك ، وليست هناك حاجة لأن تفضب • • والآن ، أرجوك أن تعطيني فكرة كيف تفعل ذلك ؟ ، • أنا رجل خفى ، هذا أهــم ما فى الموضوع •
 وما أريدك أن تفهمه هو • • • • • •

قاطعه مارفل: « لكن أبن أنت ؟» •

_ أنا هنا ٠٠ على بعد ست ياردات أمامك ! ٠

_ اوه ، دعك من ذلك ! فأنا لست أعمى • عما قليل ستقول لى انك مجرد هواء •

_ ماذا! ٠٠ أليس لك كيان مادى ؟ ٠٠٠

أنا انسان ٠٠ كائن حى ، صلب ، احتاج الى الطعام والشراب ، وأحتاج الى الملابس أيضا ٠٠٠ لكننى خفى ٠ أتفهم ؟ خفى ، فكرة فى منتهى البساطة ٠ خفى ! ٠

ـ أتعنى انك انسان حقيقى ؟ •

- نعم ، حقیقی ! •

قال مارول: « دعنى اذن أتحسسك ، اذا كنت حقيقيا ، ولن يكون في الأمر غرابة! » .

وأحس باليد التي اقتربت من معصمه وكذلك بأصابعها ،ثم صعد في تلبسه حتى وصل الى صدره ، ثم الى وجهه الملتحى .

وارتسم الذهول على وجه السيه مارقل .

قال الرجل الغفى : « كل ذلك لا يساوى نصف ما لدى من أشياه أخرى تدهشك أكثر ! » *

فقال توماس مارفل: « بل ان في ذلك الكفاية تماما • كيف أمكنك هذا؟ كيف تم فعل ذلك؟ ، •

_ أنها حكاية طويلة جدا ٠ بالاضافة الى ذلك ٠٠٠

قال مارفل: « اسمع ، المسألة كلها فوق قدراتي » ·

_ ان ما أريد أن أقوله لك الآن هو: اننى فى حاجة للمساعدة ، لقد حضرت من أجـــل هذا ٠٠ لقد نزلت عليك فجــاة ٠٠ حيث كنت أتجول ، عاريـا ، بلا سند ٠ ثم رأيتك ٠٠! ٠

فقال مارفل: « يا الهي! ه ٠

_ لقد سرت وراك ٠٠ ثم توقفت واصلت السير ٠ ثم توقفت ٠ ثم قلت لنفسى : ذلك هو الرجل الذي انشده ٠ ومن ثم عدت وجئت اليك ٠ أنت ٠٠و٠٠

قال مارفل: « يا الهي ا أيمكنني أن أسأل : كيف تكون المساعدة ؟ وأى نوع من المساعدة يمكن أن أقدمها لك ؟ أيها الخفي ؟! » •

_ آرید منك مساعدتی فی الحصول علی ملابس ، ومأوی ، ثم أشیاء أخری فیما بعد ٠٠ فقــد تركت كل شیء فترة طویلة ٠١ اذا كنت لن تساعدنی ٠٠ حسنا ٠٠ لكنك ستساعدنی لاید أن تساعدنی ! ه ٠٠

قال مارفل : « اسمع ، لا داعى لأن تتعبنى أكثر من ذلك • دعنى أذهب • وينبغى أن أستعيد توازنى ، فقد كنت على وشك أن تحطم اصبع قدمى • الأمر كله غير معقول • • الأرض خالية ، والسماء خالية ، ولا شىء يمكن رؤيته عبر أميال سوى الطبيعة • • ثم يأتينى صوت قادم من السماء ! وحجارة • • وقبضة يد • • يا الهى !!»

قال الصوت : « حاول أن تتماسك ، لأنه يتحتم عليك أن تقوم بالعمل الذي اخترته لك ! » ·

بهت السيد مارفل واتسعت عيناه ٠

قال الصوت: « لقسه اخترتك ٠٠ أنت الرجسل الوحيد ، دون كل أولئك الحمقي هناك في القريسة ، الذين يعرفون بأن هناك شيئا ما ، يدعى الرجل الخفي ، لابد أن تكون معيني ٠٠ ساعدني ٠٠ وسوف أقدم لك خدمات جليلة ٠ فالرجل الخفي رجل ذو سطوة وقوة! ٠٠

وتوقف عن الكلام ليعطس بصوت عال ، ثم واصل كلامه قائلا : •

_ أما اذا خدلتني ، أو فشلت في تنفيذ ما أقوله لك ٠٠

توقف عن الكلام وربت على كتف السيد مارفل برقة · فصدرت عن السيد مارفل صرخة رعب من جراء تلك اللمسة ، وقال وهو يبتعد عن ملمس أصابعه : « أنا لا أريد أن أخذلك · أرجو ألا تعتقد ذلك ، مهما يكن

الأمر · كل ما أريده هو مساعدتك ، قل لى فقط ما ينبغى على عمله · · · أى شىء تريده ، وسوف أنفذه لك ·

وفى حوالى الساعة الرابعة وصل السيد مارفل القرية من جهة التلال • وهو رجل قصير القامة قوى البنية ، يرتدى قبعة متهرئة ، وكان يبدو عليه التعب والإجهاد • وارتسم على وجهه الخوف ، وبدأ كما لو أنه يحدث نفسه • تذكر بعض رجال القرية أنهم رأوه من قبل • • ورآه السيد هوكستر وهو يصعد سلم الفندق ويتجه ناحية حجرة الاستقبال ، وسمع هوكستر أصواتا من حجرة الاستقبال علم علم الدخول •

قال له هول: « هذه الحجرة حجرة خاصية! « فأغلق مارفل الباب واتجه الى البار ·

وأخيرا خرج من الفندق ، وهو يمسمح فمه ، كما لو آنه قد تناول شرابا ·

الفصل التاسيع

في فندن « العربة والعصان »

كان السيد كاس والسيد بنتنج في حجرة الاستقبال يفتشان أمتعة الغريب على أمل أن يجدا شيئا يفسر أحداث الصباح أما جافرز بعد أن أفاق من سقطته ، فقد عاد الى البيت أما السيدة هول فقد رتبت ملابس الغريب واحتفظت بها في مكان ما و وتحت النافذة حيث كان الغريب يقوم بعمله عثر السيد كاس على ثلاثة كتب كبيرة ، ومفكرة *

قال كاس : « والآن ، أعتقد أننا سوف نتمرف على شيء ما ! » •

لكنهم عندها فتحوا الكتب لم يستطيعوا قراءة شيء ، وأخذ كاس يقلب الصفحات ٠

قال کاس : د یا الهی ، لا استطیع فهم ای

فسال بنتنج : « ألا توجه صور ، تفسر أي شيء ٠٠ ؟ » ٠

قال كاس : « أنظر بنفسك · كلهــا مكتــوبة باليونانية والروسية ، وبلغات أخرى ، ·

فتح الباب فجأة · والتفت الرجلان اليه · لقد كان السيد مارفل · واستبقى الباب مفتوحا للحظة ·

وقال : « أرجو المعذرة » ·

فقال كاس : « أغلق الباب لو سمحت ، ٠٠ وانصرف السيد مارفل ٠

قال كاس: « أعصابى ٠٠ أعصابى مستثارة طوال اليوم ، لقد قفزت من مكانى ، عندما فتح الباب على ذلك النحو » ٠

ابتسم السيد بنتنج وقال : « والآن دعنا ننظر في الكتب و من المؤكد أن أشياء غريبة وقعت في القرية

لكننى ، بالطبع ، لا أستطيع أن أعتقد بوجود رجل
 خفى ، لا أستطيع ، ١٠٠ .

_ کلا الا أننى قلت لك اننى تطلعت داخــل ٢

قال بنتنج: « لكن ، هل أنت متأكد • هل أنت متأكد • هل أنت متأكد تماما » •

_ متأكد تماما • ولقد قلت لك ذلك من قبل • ليس هناك شك في ذلك على الاطلاق ، والآن الى

أخذ يقلبان الصفحات ، وعجزا تماما عن قراءة كلمة واحدة من لغتها الغريبة ٠٠ وفجأة شعر بنتنج كان شيئا ما يطبق على عنقه ٠ لدرجة انه لم يستطع أن يرفم رأسه ٠

لا تتحركا أيهب القزمين ، والا هشبت السيكما! •

ونظر بنتنج الى وجه كاس ، الذى بدا شـــاحبا ممتقعا ه قال الصوت: « أنا آسف لأنى مضطر لاستخدام العنف ١٠ منذ متى تعلمتما أن تسمحا لنفسيكما بالعبث في أمتعة الناس ؟ ١٠ ثم تدخلان غرفة خاصة لشخص غريب دون استئذان ! ١٠ اسمعا ١٠ أنا رجل قوى ١ بامكانى أن أقتلكما أنتما الاثنين وأهرب ١٠ لو كنت أرغب في ذلك ١٠ واذا أطلقت سراحكما فهل تعدانى بان تنفذا ما أقوله لكما ؟ » ٠

قال بنتنج: « نصم! » ٠

قال الصوت : « لا تتحركا ، فها هو سيخ المدفأة، أثريانه ؟ ، ٠٠٠

وشاهدا سيخ المدفأة يتراقص في الهواء ، ولمس أنف بنتنج "

ـ والآن ، أين ملابسى ؟ ٠٠ صحيح أن الجو هذه الأيام دافى تماما ، ويمكن لرجل خفى أن يسير عريانا ٠٠ الا أن الجو فى المساء يكون باردا ، أريد أن أرتدى ملابسى ، ويجب كذلك أن آخذ هذه الكتب الثلاثة ٠٠

القصسل العاشر

الرجل الغفى يفقد أعصابه

بينما كانت هذه الأحمدات تجرى فى حجرة الاستقبال ، وفى حين كان السيد هو كستر يراقب السيد مارفل وهو يدخن غليونه مستندا على البوابة ، كان يقف على بعد بضعة ياردات ، السيد هول وتيدى هغرى يتحدثان .

وفجاة صدرت ضجة عالية من خلف باب حجرة الاستقبال ، وصرخة ، وبعد ذلك عم السكون ٠

- قال تیدی هنفری : « مالو ! » ۰
 - صوت من البار: « مالو! » •
- تطلع كل من هول وتيدى ناحية الباب .

قال هول : « أحدث شيء ما ؟ » ٠

أنصتا لفترة طويلة ، كانت هناك ضوضاء غريبة تصدر من خلف الباب المغلق ، كما لو كان شيء قد سقط ٠٠ تبع ذلك صرخة حادة ٠٠ « كلا ، كلا لا تفعل ٢٠٠ ثم عم سكون ٠

تسایل هنری فی صبوت خفیش : « ماذا یعدت ؟ ، ۰

فسيال هول: « هل كل شيء على ما يرام عندكم ؟ » •

فجاء صوت بنتنج: « على ما يرام · تماما! لا تدخل! » •

ووقف الاثنان يصغيان ، فسمعا بنتنج يقول : « لا أستطيع ، أقول لك ، يا سيدى ، لن أفمل ! » •

سال هنفرى : « من الذي يتكلم الآن ؟ » ·

فقال هول : « انه كاس على ما أعتقد · أيمكنك سماع أي شيء ؟ » ·

صبت ۲۰۰

فقال هول: « أسجع أصواتا ، أشبه بمفوش المائدة ينتزع ويلقى به جانبا » •

ظهرت السميدة هول خلف البار ٠٠ وعندما أخبراها ، لم تستطع تصديق أى شيء ٠٠ وفسرت ذلك بأنه ربما ينقلان الكراسي أو المائدة ٠

قال هنفری : « یخیل لی اننی سمعت صــوت النافذة ؟ » ٠

فسألت السيدة هول: « أية نافذة ؟ » ·

قال هنفرى : نافذة حجرة الاستقبال ، •

وقف الجميع ينصتون ١٠٠ اتجه بصر السيدة هول أمامها مباشرة ، فرأت ، دون أن تدوك ، اطار باب الفندق اللامع ، والشارع مشرق وتلب فيه الحيوية ، وكذلك واجهة محل هوكستر تحت شمس يونيو ، وفجأة فتح باب المحل ، وظهر هوكستر وعيناه تومضان بشكل غريب ويلوح بذراعيه ٠

وصاح هوكستر : « امسكوا اللص ! ، · · ثم جرى ناحية بوابة الفناء واختفى ·

فى نفس الـوقت صـــدرت ضـــجة من حجرة الاستقبال ، وكذلك صوت اغلاق نافذة ٠٠

اندفع الجميع الى الشارع بما فيهم هول وهنفرى ورأوا شخصا يجرى عند ناصية الشارع المؤدى الى طريق التل ، وهو كستر يقفز فى الهواء ثم ينكفى على وجهه وكتفيه • فشرع هول يجرى ومعه اثنان من الممال ورأوا السيد مارفل يختفى بالقرب من حائط الكنيسية •

وما كاد هول يجرى مسافة اثنتي عشرة ياددة حتى سبع صرخة عالية فسقط على جنبه ، وجذب معه واحدا من العمال • أما العامل الثاني فقد أسقطته ضربة على الأرض ، بعد ذلك اندفع جمهور كبير من القرية ، وفوجي ولا أول رجل بهوكستر وهول واقعين على الأرض • وفجأة حدث شي لقدميه ، ووقع على ظهره ، وتساقط الجميع فوقه ، وانهالت اللعنات عليه من قبل بعض الناس الغاضبين •

وفى الـوقت الذى اندفسع فيه هـول وهنفرى والعاملان جريا من الفندق ، طلت السيدة هول فى البار • وفجأة فتح باب حجرة الاستقبال ، وظهر السيد كاس ، ودون أن ينظر اليها ، اندفع على الفور نازلا السلم الى الخارج •

وصاح: « امسكوا به ! ۰۰ لا تدعوه يسقط هذه الكتب من يديه ! ۰۰ فبامكانكم رؤيته ، طالما هذه الكتب موجودة معه ! » ۰

ولم يكن بطبيعة الحال يعرف شيئا عن مارفل ، لأن الرجل الخفى كان قد سلم له الكتب فى الفناء وبدا الغضب والتصميم على وجه السيد كاس ، لكن هيئته لم تكن على ما يرام ، فقد كان ملتفا بمفرش المائدة ، وبصرخ : « امسكوه ! • • لقد سرق سروالى ! وكل ملابس القس! » •

عندما وصل الى ناصية الشارع كى ينضم الى الجميع أخل شىء ما بتوازنه ، ووجد نفسه طريح الأرض ، يرفس بقدميه فى الهواء • وداس شخص على أصبعه • حاول النهوض بصعوبة على قدميه ، لكنه

وجد نفسه يقع على اربع هذه المرة ٠٠ ورأى الناس جميعا يركضون عائدين الى القرية ٠٠ نهض ثانية ، لكنه تلقى ضربة خلف أذنه فانطلق جريا عائدا الى فندق القرية ، بأسرع ما يمكنه، وهو يقفز فوق هوكستر الذى تجاهله الجميم ، ويحاول النهوض ٠

وبينها كان في منتصف درجات سلم الفندق ، سمح خلفه صرخة غُضب مفاجئة ، وصوت صفعة قوية على وجه أحد الأشخاص • وعرف أنه صوت الرجل الخفي •

فى اللحظات التالية كان السيه كاس قد وصل الله حجرة الاستقبال ·

فقال وهو مندفع الى الداخل: انه قادم يا بنتنج .٠٠ انج بنفسك! .٠٠

وكان السيد بنتنج يقف عنه النافذة يحاول ستر نفسه بالسحادة وصحيفة •

قال وقد اخدته المفاجاة حتى كاد ما يستره يقع على الأرض: « من القادم ؟ » •

قال كاس وهو يتدفع ناحية النافلة : « الرجل الخفى ! ٠٠ من الأفضل أن تهرب بسرعة ، فانه يقاتل بوحشية ٠٠ مجنونة ! » ٠

وقفز الى الفناء في تلك اللحظة ٠

وسمع بنتنج معركة شرسة تدور في ممر الفندق، فقرر الهرب • تسلق الى خارج النافذة ، وأخذ يجرى تجاه القرية ، باقصى ما يمكن لقدميه السمينتين القصيرتين أن تحملاه • •

الفصل الحادي عشر

السيد مارفل يناقش استقالته

سار السيد مارفل وهو يتألم ، تاركا خلفه أشجار الخوخ الكثيفة على طريق براميل هيرست · وبدت عليه التعاسة بينما كان يحمل الكتب الثلاثة ملفوفة فى مفرش مائدة أزرق · وأحس بقبضة غير مرئية تمسكه بشدة ، وصوت يقول : « لو حاولت الفرار ثانية ، لو حاولت ، فسأقتلك » ·

قال مارقل : « أنا لم أحاول الهرب ، ٠

وانطلق الصوت يسبب ويلمن ثم توقف ٠٠ وكان مارفل الذى لم يتعود على العمل الكثير ، قد أنهك تماما٠ وساد صمت لبعض الوقت ٠٠ « سأضطر الى استخدامك ٠٠ رغم أنك مخلوق بائس ، ولكنني مضطر » ٠ قال مارفل: « أنا كذلك فعلا! » ٠ قال الصوت: « فعلا! » ٠

قال مارفل : « أنا لست قويا ! » • • ثم ردد بعد فترة صمت : « أنا لست قويا • • قلبى ضعيف • • لا أستطيم تنفيذ ما تريده ! » •

قال الصوت : « ساجملك تستطيع » •

قال مارفل : « ليتني كنت في عداد الموتى ، •

ق**ال الصوت:** « هيا امض ! امش ! تحرك ! » •

قال مارفل : « هذه قسوة ! » ٠

قال الصوت : « اصمت ٠٠ سأحرص على ألا يصيبك مكروه ٠٠ أسكت ٠٠ فأنا أريد أن أفكر ! » ٠

وبعد قليل طالعتهما أضواء القرية •

قال العموت : « سأضع يدى على كتفك • سر داخسل القسرية ، ولا تحاول أن تقسول أى شيء لأى أحد ١٠٠ ! » •



وقال الصوت: سأضع يدى على كتفك!

الفصسل الثانى عشر

فی بورت ستو

فى الماشرة من صباح اليوم التالى ، جلس مارفل خارج حانة صغيرة ببورت ستو • كان قدرا ، حزينا ، وعلى وعلى وشك البكاء ، وبجواره الكتب الثلاثة ، لكنها مربوطة الآن بحبل من الدوبار ، فقد ترك الملابس هناك فى الفابة خلف و براميل هيرست ، • • جلس مارفل ، الى المنضدة ، وكان الاضطراب باديا عليه ، رغم أن أحدا لم يلق اليه بالا •

عندما طالت جلسته الى ما يقرب من الساعة أو يزيد ، حدث أن خرج بحار عجوز من الحانة ، يحمل جريدة وجلس بجواره .

قال البحار : « يوم لطيف ، • •

تطلع اليه مارفل بشيء أشبه بالرعب وقال : حدا » *

وتطلع اليه البحار وكأنما لا يشغله شيء ، ثم نظر الى ملابسه المغبرة ، والكتب الموجودة الى جواره ، وسمع صوت نقود تسقط في جيب ، ولم يتخيل أن شخصا مثل مارفل يمكن أن يحمل نقودا كثيرة .

فقال فجأة : « كتب ؟ » • •

قفز مارفل ونظر الى الكتب **وقال : «** آه ، نعم • • انها كتب » •

قال البحار : « هناك أشيياء عجيبة في هذه الكتب » •

قال مارفل : « صحیح » ٠

قال البحماد : « وبعض الأشسمياء العجيبسة خارجها ! » *

قال مارفل : « صحیح ! » *

فقال البحاد : « فمثلا ، هناك أشياء غريبة في الصحف ! » •

_ صحيح ٠

فقال البحاد: « فغي هذه الجريدة! » •

قال مارفل : « ماذا ؟ » • •

قال البحاد : « توجد قصة حول رجل خفى ! » • وأخبره بما احتوته الجريدة عن تلك القصة •

وقال في النهاية : « لا تمجبني هذه القصة فالرجل الخفي يمكن أن يكون موجودا في أي مكان ، من الممكن أن يكون موجودا في أي مكان ، من الممكن أن يكون موجودا هنا في هذه اللحظة ويتصنت علينا ، ولك أن تتصور ، إنه إذا أراد أن يسرق أو يقتل ، فهل يمنعه شيء ؟ » •

وبدا كما أو أن مارقل لم يستمع الا للكلمات الأغيرة •

وقال : « آه ، ولملك ٠٠٠ » ثم اخفض صوته

واستطرد: « فقه تصادف لى أن أعرف شيئا عن ذلك الرجل الخفي » *

فقال البحار : « أوه ، انت ؟ ه ٠٠ فقال مارفل : « نسم ، انا ! » ٠٠

ولم يبد على البحار انه صدق كلام مارفل · الذي عاود كلامه قائلا : « لقد حدث الأمر على ذلك النحو » • ثم تغيرت فجأة تعبيرات وجهه ·

وقال : « أوه ، ٠٠ ثم نهض متخشــــــبا من على مقمده ، كما لو أن ألما ألم به وقال : « أوه ، ٠٠

قال البحار : د ماذا بك ؟ ، ٠٠

قال مارفل : « اعتقد ۱۰۰ اعتقد آنه ينبغي على أن أنصرف ، ٠٠

فقال البحاد : و لكنك كنت على وشك أن تحكى لى عن ذلك الرجل الخفى عن وبدا على السيد مارفل الله يفكر بمناية *

قال الصوت : « كذبه ! » ·

فقال مارفل للبحاد : « انها كذبة ! ، . .

قال البحاد : « لكنها في الجريدة ! ، ٠٠

فقال مارفل بصوت مرتفع: د نم ، لكنها كذبة .

أعرف الرجل الذي ابتدعها ٠ لا يوجد شيء على الاطلاق يسمى بالرجل الخفي ٠٠ ٠ ٠

ـ ولكن الجريدة تقول ؟ أتقصد أن تقول ٠٠٠

فقال مارفل بعزم : « لا صـــحة لأية كلمــة بالجريدة ، ٠

حملق البحار والجريدة في يده ، وواجهه مارفل بثبات فقال البحار : « انتظر قليلا · » ثم نهض وتكلم ببطه : « اتقصد أن تقول · · · » ·

قال مارفل : « أعنى ما قلته ،

ــ اذن لماذا تركتنى استرسل وأحكى لك كل ذلك، لماذا ؟ ٠٠ ماذا تقصــه بترك رجل يجعل من نفســـه أضحوكة على هذا النحو ؟ قال الصوت : « هيا امض ، • • وأدير مارفل حول نفسه ، وبدأ يستر بطريقة عرجاء غريبة •

فقال البحار: «شيطان غبى! » • • وقد انفرجت ساقاه ، وأخذ يراقب الرجل الضئيل وهو يمضى فى طريقه ، واستطرد: « سأريك ، أيها الأحمق الغبى! القصة كلها منشورة بالجريدة » •

هذا بالإضافة الى أن هناك حكاية غريبة وقعت بالقرب منه ولسوف يسمعها البحار وشيكا وحكاية وقبضة المال ، التي كانت تصير من تلقاء نفسها بموازات الحائط .

ولقد شاهد ذلك المنظر المجيب جدا ، رفيق له في المهنة ، يحار ، هذا الصباح بالنات • حاول أن يأخذ النقود ، لكن ضربة خفية أطاحت به أرضا ، وعندما نهض على قدمية كانت النقود قد اختفت •

كانت حكاية النقود الطائرة خقيقية ٠٠ وكل

ما قيل في الجوار ، سواء كانت من البنك ، أو المحلات ، أو الفنادق ، يؤكد أن النقود قد تسربت موجدت طريقها الى جيب السيد مارفل ، حسبما البحارة .

الغصل الثالث عشر الرجال الهارب

فى بدايات المساء كان دكتور كمب جالسا فى مكتبه ، بمنزله أعلى تل بيردوك ٠٠ كانت حجرة صغيرة لطيفة ، ذات ثلاث نوافذ – شمالية وغربية وجنوبية – وأرفف الكتب مزدحمة بالكتب ، كما كانت توجد منضدة كبيرة للكتابة ، كان دكتور كمب ، شابا نحيفا ، طويل القامة ، وشعره أشقر ٠٠ كان فى هذه اللحظة بكتب ٠

وعندما رقع بصره عما يكتبه ، لمع مشهد الفروب على مؤخرة التل الذي أقيم عليه منزله · تأمل المنظر للحظات ، ربما كان فيها جالسا ، أو يضع القلم في

فمه ، وهو معجب بلون الشمس الذهبى الثرى ، بعد ذلك رأى شبح رجل ضئيل يجرى فوق التل تجاه بيته • كان رجلا قصرا ضئيل الحجم ، ويرتدى قبعة عالية ، ويجرى بسرعة شديدة •

نهض دكتور كمب واتجه ناحية النافذة وحملق في جانب التل ، وفي ذلك الشبع الضئيل المعتم الذي يعدو أسفل التل • قال دكتور كمب لنفسه : « يبدو أنه في عجلة من أمره ، لكن شيئا ما يعوق طريقه فيما يبدو » •

بعد ذلك اختبأ الرجل الهارب خلف بعض البيوت، ثم ظهر ثانية، وهو ما يزال يجرى •

واستطاع الذين شاهدوه عن قرب أن بروا ملامح الرعب مرتسمة على وجهه • لم يكن ينظر ناحية الشمال أو اليمين ، انما كانت عيناه الواسعتان تحملقان أمامه مباشرة أسفل التل ، حيث الأنوار مضاءة ، والشوارع مزدحمة بالناس • وكان كل من يمر بهسم يتوقفون ويحملقون في الشارع وعلى امتداده ، ويسأل كل منهم الآخر عن السبب في جرية بهذه السرعة •

فى نفس الوقت كان هناك كلب يلعب فى الطريق بأعلى التل ، فأخذ ينبع ، وجرى ليختبى أسفل احدى البوابات ، وبينما كان الناس يتساءلون ، حدث شىء ما ٠٠ ويع ٠٠ صوت خطوات أقدام حافية ٠٠ وصوت تنفس ٠٠ مر بسرعة من جانبهم ٠

صرخ الناس وقفزوا على الرصيف ومفى هذا الشيء بين صرخات الناس ، حتى وصل أسفل التل .. كانت الصرخات تملأ الشارع قبل أن يصل مارفل الى منتصفه و فكانوا يندفعون الى المنازل ويغلقون الأبواب خلفهم ، ومعهم أخبار ذلك الشيء وسمع الأخبار ، وحاول محاولة أولى وأخيرة للفرار ، كان الخوف مقبلا بخطى سريعة ، وسبقه ، وسيطر على المدينة خلال لحظات

« الرجل الخفي قادم! الرجل الخفي قادم! · · ·

الغمسل الرابع عشر

فی فندق « جولی کریکیترز »

يقع « فندق الكريكيترز » في أسفل التل تماما . . أسند الساقى ذراعيه السبينتين المحمرتين على طاولة البار ، تناول الحديث عن الخيول مع سائق عربة خيل ، بينما كان رجل ذو لحية سوداه يتناول البسكويت والجبن ويتحدث مع شرطى .

تسائل السائق: د ما سبب هذا الصياح ؟ » • وحاول التطلع الى أعلى التل من خلال الستائر الصفراء القدرة لنافذة الفندق الخفيضة • • ومن شخص يجرى

قال الساقى : د حريق ، ربما ! » ٠٠

فتح الباب بشدة ، ودخل مارفل وهو يبكى ،

ودون قبعة ، وياقة معطفه ممزقة ، وحاول أن يغلق الباب · حيث كان الباب يظل نصف مفتوح بواسطة شداد ·

صاح بصوت مشروخ من الرعب: « انه قادم ٠٠ الرجل الخفى ! قادم خلفى ١٠ النجدة ! النجدة بحق السماء ! النجدة ! النجدة ! » ٠

فقال رجل الشرطة : « اغلقوا كل الأبواب ... من القادم ؟ ماذا حدث ؟ .. واتجه ناحية الباب وقك الشداد ، وأغلق الباب ، وقام الرجل ذو اللحية السوداء ياغلاق الباب الآخر .

قال مارفل وهو يبكى: « دعونى أختبى بالداخل، دعونى أختبى بالداخل، دعونى أحتبى مكان ما ٠٠ أقسول لكم انه يلاحقنى ٠ لقد هربت ٠٠ قال انه سيقتلنى ٠٠ وسوف يفعل ! » ٠

قال الرجل ذو اللحية السوداء : « أنت في أمان فالبأب مغلق ، ما الحكاية ؟ » •

ــ دعونى أخبى، بالداخل ٠٠ قال مارفل ذلك وهو يبكى بصوت عال ، ثم هزت الباب المغلق ضربة مفاجئة ، تبعتها طرقات سريعة وصياح بالخارج ٠

صاح الشرطي : د من ١٠ من بالخارج ؟ ، ٠٠

صرخ مارفل: « سوف يقتلنى ، فبحوزته سكين أو شيء آخر ٠ لا تفتح الباب ٠٠ أرجوك لا تفتح الباب ٠٠ أين يمكنني أن اختبئ ؟ ٣٠٠

فتسائل الرجل ذو اللحية وهو يفسع يده خلف ظهره: « هذا ، اذن هو الرجل الخفى ؟ ١٠٠ اعتقد انها فرصة مناسبة لكي نراه! » ٠٠٠

وفجاة كسرت نافذة الفندق ، وكان هناك صراخ وجرى ذهابا وايابا فى الشارع ٠٠ فوقف الشرطى يحملق ، ليرى من يقف عند الباب ، ثم عاد الى مكانه وقال : « الأمر كذلك ، اذن » ٠٠ ووقف الساقى عند باب غرفة الاستقبال التابعة للباد ، والذى أغلق على مارفل ، يحملق فى النافذة المكسورة ، ثم انضم الى الرجلين الآخرين ٠

وفجاة أصبح كل شى مادنا · فقال الشرطى وهو يتجه ناحية الباب : « كم كنت أود أن تكون هراوتى ممى ، لأننا اذا فتحنا الباب ، فسيدخل على الفور · ولن يستمه شي • ! » · ·

قال السائق بقلق : « لا تكن في عجلة من أمر هذا الباب » •

وقال الرجل ذو اللعية السوداء : « افتح المزلاج، واذا دخل ٠٠ ، وأخرج مسدسا أمسكه بيده ٠

قال الشرطى : « لن يجدى ذلك · سيعتبر الأمر حريمة قتل » ·

فقال الرجل ذو اللحية السوداء : « أنا أعرف في أى بلد أنا ، ولسوف أطلق النار على ساقيه ٠٠ افتح المزلاج ! » ٠٠

قال الساقى : « لن أفعل شسينا ، وهذا الشيء طليق وقد يهجم على » •

قال ذو اللحية السوداء : « حسن جدا ٤ ٠٠ ثم

انحنى الى الأمام ، ومسدسه مصوب فى وضع الاستعداد، وشد المزلاج بنفسه ، وتحرك الساقى ، والسائق والشرطى على التوالى •

قال ذو اللحية بصوت خفيض وهو يقف الى اقلف ومواجها الباب ومسلسه خلف ظهره: « أدخل ، ٠٠ ولم ينخل أحد ، وظل الباب مغلقا ٠

بعد مضى خبس دقائق ، تساءل مارفل : « مل كل الأبواب مغلقة ؟ فانه يحوم حول المكان ؟ » ٠٠

فقال الساقى : « هناك باب الفناء ، وباب آخر خاص ، ومن المحتمل أن يكون باب الفناء · · · ،

واندفع خارجا من البار •

وعاد بعد دقيقة وفي يده سكين لتقطع اللحم وقال: « لقد كان باب الفناء مفتوحا » •

قال السائق: « من المحتمل أن يكون في المكان الآن » .

بدل الرجل ذو اللحية وضع مسدسه ٠٠ وما أن

فعل ذلك حتى انفتح باب حجرة البار بشسسة على مصراعيه • وسمعوا مارفل ينتحب فأسرعوا لنجدته • وانطلق مسدس الرجل ذو اللحية ، ورأوا المرآة الموجودة في آخر الفرفة وقد تهشمت تماما •

عندما دخل الساقى الغرفة ، رأى مارفل يقاوم الباب الذى يؤدى الى المطبخ · انفتح الباب وسحب. مارفل الى داخل المطبغ ·

أما الشرطى الذى كان يحاول تخطى الساقى ، فقد اندفع الى الداخل يتبعه السائق ، وعندما أمسك باليد الخفية التى تقبض على مارفل ، تلقى ضربة فى وجهه وسقط على الأرض ، بعد ذلك احتك السائق بشيء ما .

قال السائق : « لقد أمسكت به » · وقال الساقي : « ما مو ! » ·

وسقط السيد مارفل على الأرض فجأة ، وحاول. الزحف تحت أرجل الرجال المتصارعين * أخذ العراك ينتقل ما بين الباب والحجرة ، وسمع صوت الرجل الخفى لأول مرة ، عندما داس الشرطى على قدمه . فصرخ عاليا ، وبدأ يضرب فى كل اتجاه ٠٠ وفجأة صرخ السائق وسقط على الأرض ، من جراء ركلة فى ممدته ٠ وأغلقت الأبواب بدءا من باب البار حتى باب المطبغ ، وغطت هروب مارفل ٠ واكتشف الرجال الموجودون فى المطبغ أنهم يصارعون الهواء ٠

صاح الرجل ذو اللعية : « أين ذمب ؟ لقد خرج ؟ » • •

قال الشرطى وهو يخطو الى الفناء ويتوقف : « من منه الناحية ٢٠٠

طارت قطعة حجارة بالقرب من رأسه وسقطت على ماثلة المطبخ ·

صرخ الرجل ذو اللحية وقال: « ساريه » ... وفجأة انطلقت خمس رصاصات متنالية من الاتجاء الذي جاء منه المحجر ، وبينما كان يطلق النار ، كان يحرك

السدس في خط أفقى ، حتى تفطى الطلقات كل مكان في الفناء الضيق ٠

ساد صمت بعد ذلك • ثم قال الرجل ذو اللحية السموداء ، «.هيا ، دعونا تفتش الكسان بحثا عن جثته ! » • • • •

الفصل الخامس عشر

ضیف دکتـور کمب

كان دكتور كمب مشغولا بالكتابة في مكتبته عندما سمع الطلقات : طراخ ، طراخ ، طراخ ، والتي انطلقت تباعا •

فقال دكتور كهب وهويضع القلم في فمه وينصت: « مرحى ! ٠٠ من ذلك الذي يطلق الرصاص في بيردوك ؟ ماذا حدث لهم الآن ؟ » ٠٠

اتجه الى النافذة الجنوبية وفتحها ، وأطل منها على المدينة أسفل التل · وقال : « يبدو أن هناك جمهرة من الناس عند فندق الكريكترز » · واستطاع من مكانه هذا أن يجول بناظريه بعيدا ، فأمكنه رؤية أضواء

السفن وكان القس في الربع الأول من الشهر معلقا فوق التل في الناحية الغربية ، والنجوم براقة واضحة . بعد خمس دقائق ، أغلق دكتور كمب النافذة ،

وعاود الكتابة ثانية .

لم يمض على ذلك أكثر من ساعة تقريبا حتى دق جرس الباب الأمامى • فاعتدل في جلسته ينصت ، وسمع الخادمة تفتح الباب ، وانتظر عودتها ، لكنها لم تصعد الله •

فقال دکتور کمب لنفسه: « تری ماذا حدث ؟ » •

حاول أن يواصل عمله ، لكنه لم يستطع ، فنهض ونزل من حجرة مكتبه الى أسفل ٠٠ دق الجرس ونادى على الخادمة وما أن ظهرت حتى سألها : « أجاء أحد بخطال لى ؟ » ٠٠

فاجابت : « الجرس دق فقط ، ولم يكن هناك احد على الباب » • •

فقال لنفسه : « أنا قلق الليلة » ٠٠ وعاد الى حجرة مكتبه ٠٠

بعد فترة قصيرة استطاع أن ينغمس في الكتابة ، والحجرة ساكنة تماما فيما عدا دقات ساعة الحائط ، وصوت سن القلم يجرى على الورق .

كانت الساعة الثانية صباحا ، عندما انتهى دكتور كمب من عمله ، فنهض واتجه الى غرفة نومه ، وعندما خلع معطفه وسترته أحس بالعطش ، فأخذ شمعة وهبط الى غرفة الطعام ليبحث عن شراب ،

تعلم دكتور كسب من مهنته العلمية قوة الملاحظة · فأثناء عبوره الصالة رأى بقعة سوداء على الأرض بالقرب من السلم · وصعه الى أعلى وتسهال عما تكون هذه البقعة السوداء الموجودة على الأرض · · فعاد ثانية الى الصالة ، وانحنى ولمس البقعة ، فاكتشف أنها في لزوجة ولون الدم الحاف ·

فعاد ثانية الى أعلى وأخذ يتأمل نفسه وهو يفكر فى بقعة الدم • وعند مدخل الباب رأى شيئا جعله يقف مكانه • فقد كانت هناك دماء على مقبض باب حجرته •

فتطلم الى يديه • كانتا نظيفتين تماما ، ثم تذكر

أن باب غرفته كان مفتوحا عندما نزل من حجرة مكتبه ، وأنه لم يلمس مقبض الباب على الاطلاق • دخل مباشرة الى حجرة نومه ، ووجهه هادى • • وربما بدأ عليه شيء من التصميم أكثر من المعتاد • • •

تطلع الى السرير · كانت عليه بقسع من السعم ، والملاءة ممزقة تماما ، لم يلحظ ذلك عندما دخل الغرفة قبل ذلك ، وبدا الجانب الآخر من السرير وكأن شخصا ما كان ينام عليه ·

ثم خيل اليه وكانه سمع صوتا خفيضا يقول: « يارب السموات! • • كنب! • • لكن دكتور كمب لم يكن مبن يعتقدون في مسألة الأصوات •

وقف يحملق في ملاءات السرير ، هل كان ذلك صوتا حقيقيا ؟ ٠٠ وتطلع حواليسه ثانية ، لكنه لم يلحظ أي شيء لكنه سمع بوضوح شيئا ما يتحرك في الغرفة و فاعتراه شعور غريب ، أغلق باب الغرفة وتقدم الى الأمام ، وفجأة ٠٠ رأى ضمادة ملطخة باللماء معلقة في الهواء تقف بينه وبين السرير ،

حملق فيها بدهشة شديدة · كانت ضمادة خالية ـ ملفوفة بحذق ، لكنها فارغة تماما · كان على وشك أن يتقدم ليمسكها ببده ، لكن لسة ما جعلته يقف قى مكانه ، وصوت مادئ بالقرب منه كان يتكلم ·

قال الصوت: « كبب! » ٠٠

_ هيه ! • • أجاب كبب وفيه مفتوح من المحشة • فقال الصوت : « أنا رجل خفي ! » •

لم يجب كمب لفترة ، وانما واصل حطقته في الضماده وقال: « رجل خفي ؟ . • •

فرد الصوت : «أنا رجل خفي ! » • •

فقال: « كنت أعتقد أن الأمر كله كذية » -- ثم ساله: « هل بك ضمادة ما ؟ »

قال الرجل الخفي : « نعم » •

فقال گهپ : « آه ! لکنتی ، لکن هذا هواه * هذه خدعة » • ثم تقدم الى الأمام ويـــــــه ممـــــودة تجاه الضمادة وفجأة اصطدمت يده بأصــابع خفية

فتراجع الى الخلف وشمعب لونه ٠

_ اهدأ يا كمب ، بحق الله ! فأنا في حاجة ماسة لمساعدتك • قف ! • •

وقبضت اليد على ذراعه · فأخذ يقاومها ·

فصاح الصوت : « اهدأ يا كبب ، اهدأ ! » • •

وكم تاق كمب لكى يخلص نفسه من تلك القبصة وأمسكت القبضة بكتفه ٠٠ ودفع به وطرح على السرير فتح فمه لكى يصرخ فوجد أطراف الملاءة فى فمه ٠ كان الرجل الحفى قد سسيطر عليه ، لكن ذراعيه كانتاطيقتين ، فأخذ يضرب بهما ، ويحاول الركل بوحشية •

قال الرجل العُفى : « ألا تصنى الى صوت العقل ؟ بحق الله ، ستدفع بى الى الجنون ! » • •

ثم همس له في الذَّنه : و أرتبه في مدوء ، أرتسه في مدوء ! ي ٠٠ قاوم كبب للبحظات ، ثم رقد ساكنا •

قال: « دعنى أنهض · سأقف حيث أنا · دعنى أجلس في هدو؛ دقيقة واحدة! » · · ·

نهض كمب وجلس وتحسس رقبته ٠

ســـ أنا رجل عادی ۰۰ رجل سبق لك معرفته ۰۰ صار خفيا ، هل تذكر جريفن ؟ ۰۰

قال كمب : « جريفن ؟ » ٠٠

أجاب الصوت : « أجل جريفن ، التلميذ الذي كان يسغرك » •

ــ وما علاقة جريفن بكل هذا؟

ــ أنا جريفن ! ٠٠

فكر كمب ثم قال: « هذا شيء لا يحتبل ، أية حيلة شيطانية ترى قد حدثت لتجعل منه رجلا خفيا ؟ » ٠٠

- لا دخل للشيطان في ذلك ١٠٠ انها مسألة في غاية البساطة والتعقل ٠

الرجل الخفي ... ١٣٧

فقال كهب: « انها مسألة فظيمة ! كيف يمكن يحق المساء ٠٠ ؟ » •

ـــ أمّا جريح ، وأتالم ، ومنهك للغاية · · · ياالهي ! أتت وجل ، ياكمب · خذ الأمور بهدوء · · ناولني بعض الطمام والشراب ، ودعني أبقي هنا ! · ·

صلق كمب في الضمادة وهي تتحرك في الحجره ، ثم وأي كرسيا يسحب على ارضية الغرفة ليستقر بالقرب من السرير ١٠٠ أحدث الكرسي صوتا ومبطت قاعدته عقداد ديم بوسة أو أكثر ٠

قرك كسب عينيه وتحسس رقبته ثانية ، وقال وهو يضعك بقبه : مهذا يفوق أنمال المفاريت ! ، ٠٠

سمد انضل ، شكرا للسماء ، بدأت تتعقل ! ٠٠ قال كعب ، وهو يعمل عينيه : « ربما بكون غماء »

_ قاولني بعض الشراب · فأنا أكاد أموت ،

- لا أشعر انك كذلك · أين أنت ؟ لوائني نهضت

أحس كبب بالكأس يؤخذ بسيدا عنسه - قتركه يبضى فى الهواء ، ثم استقر على ارتفاع عشرين يوصة فوق الكرسى • فأخذ يحملق فيه •

_ أنا لا اصدق ٠٠٠ لك ٠٠٠ لابد انني جنتت ٠٠

ق**ال الصوت : « كلام فارغ * اصغ الى * اتتى** اتضور جوعا ، وهذه ليلة باردة لرجل **بدون ملايس ! »** *

قال کمپ: « ترید طعاما ؟ **، •**

وارتفع كأس الشرب من تلقاء نفسه ، وقال الرجل البخفى وهو يضبع الكأس جانبا : « أجل ، أيمكنك أن تعطنى شيئا ألبسه ؟ » • •

أحضر كبب بعض الملابس · وساله: و تصليح هذه ؟ ي · ·

أخنت منه الملابس · وظلت معلقة في الهواء - وأقفلت أزرارها من تلقاء نفسها وجلست على الكرسي -

قال كعب : « لم أر شيئا أكثر جنونا من هذا في حياتي ! » . . .

_ أريد بعض الطعام ؟ ٠٠

أحضر كمب شبيئا من الخبز وبعض اللحم ووضعها على المتضدة أمام ضيفه ·

قال ك : « لا داعى لسكين · » · · و تعلقت قطعة من اللحم في الهواء ، واختفت مع صوت كصوت المضغ ·

قال الرجل الغفى: « دائما أفضل أن أكون مرتديا ثبابي عندما آكل! » •

- _ هل ذراعك على ما يرام ؟ · ·
 - ـ لا تؤلمنی بشدة ٠٠

ـ كل هذا جنون مطبق ٠٠ منتهى الجنون ! ٠٠

قال الرجل الخفى: « بل منتهى التعقل » ·

فشرع كمب يقول: « لكن كيف يتم فعل ذلك؟ » • ثم استطرد: « لماذا كان اطلاق النار؟ كيف بدأ اطلاق النار؟ •



ورفعت الكأس في الهواء ا

- كان هناك وجل شريك لى ، عليه اللعنة ! ٠٠
 حاول سرقية نقودى ٠ سرقها بالفعل ٠
 - ۔ أحو خفي أيضا ؟
 - ·· * -
 - ــ ماذا اذن ؟
- الا يمكننى الحصول على مزيد من الطعام قبل أن أحكى لك كل شيء ؟ فأنا جائم ١٠ وبي ألم ١٠ وأنت تريه تمي الله أن أروى لك حكايات! ١٠٠

قهش كيب ، ثم ساله : «ألم تشارك أنت في اطلاق التارك ؟ . . .

قال الضيف : « لست أنا ، أنه انسان أحمق لم آره أيها حو الذي أطلق الرصاص • • أصاب الجميع فرّعوا مني • عليهم اللمنة ! • لقد طلبت منك مزيدا من السّلة » و كسب ! » • •

كال كعب : « سأرى اذا كان يوجمه مزيسه من الطعام في أسغل ٠٠ أخشى ألا أجد الكثير » ٠

أحضر كسب المزيد من الطعام • • وعندما انتهى ضيقه من تناول الطمام ، تركه لكي ينام ! • •

القصل السادس عشر

الرجل الغفى ينام

رغم أن الرجل الخفي كان جريحا ومنهكا ، الا أنه لم يتق في وعد كمب بألا يحاول أحد القبض عليه ، فقام بفحص نافذتي حجرة النوم ، ورفع الستائر ، وفتح النافذتين كي يتأكد من صدق مقولة كمب بأنه همكنه الهرب منها بسهولة ، وكان الليل بالخارج هادئا جدا وساكنا ، والقر الجديد على وشك التلاشي في الأفق وقام بفحص مفاتيح حجرة النوم وبابي الغرفتين المجاورتين ، وفي النهاية قال انه اطمأن ، ووقف على السجادة المبسوطة أمام المدفأة ، وسنع كمب صوت تثاؤب ،

قال الرجل الخفى: « أنا آسف ، اذ لم أستطع أن

أحكى لك عن كل ما حدث لى ، هذه الليلة • فأنا منهك للفاية • مما لاشك انها حكاية سخيفة ، بشعة ! • • لكن صدقنى ، يا كبب ، رغم جدالك هذا الصباح ، فهذا شيء يمكن حدوثه حقا • • لقسد اكتشفت شيئا ما • • وعزمت أن أحتفظ به سرا لنفسى • لكنفي لم أستطع • فلا بد أن يكون لى شريك • وأنت • • • بامكانك أن تغمل مثل هذه الاشياء • • لكن غدا • • والآن يا كبب أشعر أنني لا بد أن أنام واما أن أموت ! • •

الفصل السابع عشر

بعض المبادىء الأولية

فی صباح الیوم النالی ، سمع کمب ضجة عالیة قصعه کی یوقظ ضیفه ۰۰

فسأله كبب بعد أن سميم له الرجل الغريب بالدخول : « ماذا حدث ؟ » *

فكانت الاجابة : « لا شيء ! ، ٠٠

ــ لكن فيما اذن كانت هذه الضجة ! • • اللعنة على ذلك ! • •

ــ نوبة عصبية بسبب مذا الذراع ، أقــل شىء يجملها تؤلمنى ٠٠

- اذن فأنت عرضة لهذا النوع من الحالات ٠٠
 نعالا ٠٠
 - ـ حكايتك تملأ الصحف كلها ...
 - فبدأ الرجلالخفي يسب ويلعن ع

قال كهب: « هيا لنتناول الافطار · وقبــل أن تفعل أى شىء آخر ، لابد أن أعرف المزيد عنك ! » · · وكان قد جلس بمظهر الرجل المستعد للكلام ·

قال جريفين : « الأمر في غاية البساطة »

ضحك كمب: « بالنسبة لك ولا شك ، لكن ٠٠٠.

أجل فعلا ، بدأ الأمر بالنسبة لى رائعا فى البداية ، ولاشك · لكننا سنفعل أشياء عظيمة فيما يعد! لقد اكتشف المادة فى البداية فى تشيريل ستو!

۔ تشیزل ستو ؟ ۰۰

ــ ذهبتالى هناك بعد أن تركت لندن ، وأنت تعلم اننى كنت دائما مهتما بدراسة الضوء ٠٠

ــ تعـم! ٠٠٠

لنائفس ، ساكرس حياتي من أجل ذلك .
 فهذا أمر يستحق التضميا .

قال كمپ : « حمقى فى تلك الســن ، أم حمقى الآن ؟ ٠٠٠

وكأن المعرفة ستؤدى بالأنسان الى القناعه! ٠٠ لقد اكتشف طريقة لتغيير الجسم البشرى ، أو أى نوع
 آخر من الأجسام! ٠٠

بعد ذلك شرع الرجل الغريب ، أو بالأخرى مجرد الملابس ، التى تجلس قبالة كمب ، فى الشرح ، وكيف أن طالبا يدرس العلم قد اختفى • وكان شرحا مطولا ، بدأ يذكر كمب ، بأنه اذا أخذ قطعة صغيرة من الزجاج وسحقها الى بودرة ، فانها تصبح بودرة بيضاء مشل لللح • وبذلك تصبح عديمة الشفافية لا يمكن الابصار من خلالها • والجسم الانسانى ، والورق الأبيض ،

والقياش ، والشعر ، كلها في الحقيقة مصنوعة من نوع من البودرة • وعندما ينعكس الضوء على الجزئيات الصغيرة التي تتكون منها البودرة تحدث عدة إنكسارات ضوئية فلا يستطيع الضوء النفاذ منها ، ولهذا يمكن رؤية اللحم والورق •

أما اذا استطاع الانسان أن يجعل حبيبات البودرة ناعمة الملمس مثل الزجاج لا ينكسر عليها الضوء ، فلن تبدو للعيان ، لأن الضوء سينفذ من خلالها ، مثلما يعدث الآن ٠٠ « فضوء الشمس ينفذ من خلال ! » ٠٠ ويمكن تجربة ذلك على قطعة من الورق البيضاء ، ونقطة زيت ٠٠ أسقط قليلا من الزيت على الورقة ، بعدها يمكنك النظر من خلالها ، ولو كان الزيت جيدا جدا . والورقة سيئة ، فسيمكنك على الأقل رؤية الكتابة التي على الوجه الآخر ٠ ذلك لأن الزيت رقق سطح الورقة الخشن ،

« وهكذا ، استطعت اكتشاف مادة يسكنها أن تؤثر في الجسم البشرى ، نفس التأثير الذي فعله الزيت. بالورقة ، وبدرجة عالية جدا من الكفاءة ، بحيث لاتوجد. ذرة من واحدة من جسمى تكسر الضوء ، تماما مثلما تأخذ زجاجا مسيعوقا وتعوله الى زجاج مثل هذا الزجاج الموجود في النافذة ٠٠ مع الاختلاف طبعا ، ٠

وتطرق الشرح ، بينهما كعالمين ، الى كافة أنواع الأسئلة •واستغرقت تلك الحكاية كمب تماما ، لدرجة أنه نسى تقريبا أن صديقه خفى •

قال الصوت: « نعم . لقد اكتشفت هذا كله · كان الطريق مفتوحا ، ثم . بعد سنوات من الجهد والعمل بسرية · · أدركت أننى لا أستطيع أن أفعل شيئا · أدركت ذلك ، بعد أن أصبحت عاجزا · بعد ثلاث سنوات . من الجهد والعمل في سرية ·

ساله کمب: « کیف ؟ » ·

قال الرجل الخفى: « النقود » · · واتجه ليحملق ثانية من النافذة · ثم استدار وقال لكهب: « لقد سطوت على الرجل المعجوز · · سرقت والدى · · ولم تكن النقود نقوده ، فأطلق على نفسه الرصاص! » ·

الفصل الثامن عشر

في المنزل بشارع جريت بورتلاند

جلس كمب صامتا للحظات ، يحملق في ظهر ذلك الشخص الواقف عند النافذة دون رأس • ثم نهض ، وأمسك بدراع الرجل الخفي وأداره بعيدا عسا كان يتطلم اليه •

وقال : « أنت متعب ، وبينما أنــا أجلس ، نأخذ أنت في التمشي في الحجرة ٠٠ خذ مقعدي ! » ٠

ثم وقف بين جريفين وأقرب نافذة ٠

جلس جريفين صامتا لفترة من الوقت ، ثم بدأ يواصل قصته · قال: « عندما حدث ذلك ، كنت قد تركت الكلية بالفعسل ٠٠ كان ذلك في أواخسر ديسمبر ٠٠ حيث استأجرت غرفة في لندن ، غرفة فسيحة خالية في بيت كبير للابجار » ٠٠

« كانت زيارة ذلك المكان الفديم أشبه بالحلم · ساعتها لم أشعر بالوحدة ، وباننى لم أخرج من هذا العالم الى الفراغ · شعرت بأننى فقدت التعاطف ، لكننى أرجعت ذلك الى حماقات الحياة · كانت عودتى ال صحرتى أشبه بالعودة الى الواقع · حيث كانت الأشياء التى أعرفها وأحببتها موجودة · كانت عناك الأدوات المعملية التى أجريت بها تجاربى فى انتظارى · · والآن لم يصد هناك صعوبة متبقية ، سوى بعض التفصيلات » · ·

« ولسوف أحكيها لك يا كمب ، عاجلا أو أجلا ، كل التفصيلات المعقدة ، ليست هناك حاجة للخوض فى ذلك الآن • والجزء المهم ، فيماً عدا بعض الكلمات التى أتذكرها ، مكتوب بشغرة خاصة فى تلك الكتب التى أخفاها ذلك المتشرد • • يجب أن نعشر عليه » • • « فى البداية أجريت تجاربى على قطمة من الصوف الأبيض · وكان من أغرب الأشياء فى العالم أن تراها تتلاشى مثل الدخان » · · ·

« استطعت بألكاد تصديق أننى توصلت الى ذلك · ومدت يدى فى الفراغ ، وهناك كانت قطعة القماش كما هى · تحسستها ، وألقيت بها على الأرض ، ووجدت بعض المشقة فى العثور عليها ثانية » · ·

« بعد ذلك سيمت خلفي ضجة ، وعندما استدرت رأيت قطة بيضاء ، في منتهى القدارة ، خارج النافدة ، دامست رأسي فكرة ما • وقلت لنفسي : « كل شيء معد من أجلك ، » • واتجهت ناحية النافدة ، وفتحتها ، وناديت على القطة برقة ، فدخلت • كانت المسكينة تكاد تموت جوعا فقسمت لها بعض اللبن • بعد ذلك أخذت تتجول في الحجرة وتتشمم ، وكان يراودها بالتأكيد فكرة أن تكون على راحتها • وضايقتها قطعة الفماش قليلا ، كنت أتمنى أن تراها وهي تبصق عليها ! لكننى هداتها وأرقدتها في فراشي ! » • •

ــ وهل حملت هذه القطيــة خفــة ؟ ٠٠٠

أجل ، واستفرق الأمر منى أربع سلمات ٠٠
 قال كمب : « أتريد أن تقول بأن هناك قطة خفية قى هذا العالم ؟ » ٠٠

قال الرجل الخفى: « اذا لم تكن قد قتلت ٠٠ لم لا ؟ ، ٠٠

قال كهب : « لم لا ؟ ، استمر ! » • •

ظل صامتا بضع دقائق ، ثم قال : « كُل ما كان يشغل بالى بالحاح هو أن استمر فى هذا الموضوع • ويجب أن ينفذ فورا ، فما تبقى معى من نقود كان ضئيلا • بعد مرور بعض الوقت ، ذهبت الى منزلى ، تناولت بعض الطعام ونمت بملابسى فوق فراش غير م تب ٠٠٠ » •

« كان هناك شخص يطرق الباب • فاذا به صاحب البيت الذى أقيم فيه • قال لى اننى كنت أؤذى قطة بالليل ، كان على يقين من ذلك • • وكان يريد أن يعرف السبب فى ذلك ، أنكرت موضوع القطة • ثم قال انه سسمع ضجة محرك صغير تملاً أرجاء البيت كله ،

بالتاكيد ، كان ذلك صحيحا ، ثم دخل الغرفة وسألنى عما أقوم يه ، وقال ان هذا البيت كان دائما ذا سمعة طيبة • وأخيرا استولى على الفضب ، فدفعته الى الخارج وأغلقت الباب • • أحدث شيئا من الضجة بالخارج ، لكننى لم أهتم • وبعد فترة من الوقت انصرف • • •

« كنت أجهل ما سيفعله ، وكذلك ما في مقدوره أن يفعله • فاذا فكرت في الانتقال الى مسكن آخر ، فقد كان ذلك يعنى التأجير _ كما أن كل ما تبقى لى من حطام الدنيا هو عشرون جنيها ، ومعظمها في البنك • لم استبعد حدوث تحقيق ، وتفتيش لغرفتى • فماذا كان يتحتم على أن أفعل ؟ » • •

« الاختفاء ! بطبيعة الحال ٠٠ وقد تم بالفعل في
 تلك الأمسية والليلة » ٠٠

« كان هناك ألم في البداية ، شعرت بالغثيان • وبكيت في أحيان كثيرة • وأخذت أكلم نفسى ، لكنني لم أتراجع • لن أنسى أبدا منظر يدى عندما رأيتهما • أصبح لونهما أبيض كورقة بيضاء ، ثم ببطء ، أصبحتا

مثل الزجاج · في البداية كنت ضعيفًا كطفل صغير ، أسبر على ساقين لا أستطيع رؤيتهما · · · ·

« استخرقت فى النوم خلال فترة الصباح ، وجذبت الملاءة على عينى لأحجب الضوء عنهما، واستيقظت مرة ثانية على طرقات الباب • كانت قواى قد عادت لى • جلست وأصغيت ، وسمعت أصواتا تتكلم • وسرعان ما تكررت الطرقات وأخذت الأصوات تنادى • ولكى أكسب الوقت رددت عليهم • فتحت الناف ة وخطوت خارجا الى السطح وأخذت أراقب الموقف • فلخل الرجل العجوز وابناه الى الغرفة » • •

ه ولك أن تتخيل دهشتهم عندما وجدوا الغرفة خالية ، واندفع أحد الأبناء الى النافذة على الغور ، التى كانت مفتوحة على مصراعيها ، وأخذ يحملق خارجها ، واقتربت عيناه وشفتاه الغليظتان ، ووجهه الملتحى من وجهى ، كان نظره متجها الى مباشرة ، وكذلك فعسل الآخران ، فذهب الرجل العجوز لينظر تحت السرور ،

 بأحدى الغرف علبة ثقاب ، وعندما هبطوا ، عدت ثانية الى غرفتى وأشعلت الأوراق والقش ، وكذلك الفراش والآثاث بمساعدة الغاز! » • • •

_ أشعلت حريقا بالمنزل ؟ •

_ نعم ! • • أشعلت حريقا بالمنزل ! كانت تلك هي الطريقة الوحيدة لطمس كل آثارى • وخرجت الى. الشارع •

وواصل كمب سماعه الى باقى القصسة ، وكيف . حصل الرجل الخفى على بعض الملابس ، وكيف أستطاع . أن يعيش يلتقط الطعام والشراب من هنا وهناك ، على قدر ما يستطيع ، والمأوى الذى كان يختبى ويسه ، والفراش التى كان ينام عليها ، حتى وصل الى قرية . « ابنسج » • • •

الغصل التاسع عشر ------الغطة التي فشلت

قال كمب وهو يطل من النافذة: « الآن ، ماذا سوف تفعل؟ ، ٠٠ .

إقترب من ضيفه ليحجب عنه رؤية الرجال الثلاثة القادمين الى أعلى التل ببطء شديد ، كما بدا لكمب .

_ ما الذي كنت تخطط له ، عندما حضرت الى يورت بدووك ؟ أكانت لدبك خطة ؟ ٠٠٠

ــ كنت اعتزم مفادرة البلاد · لكننى عدلت عن هذه الخطة خاصة عندما رأيتك · ورأيت أنه من الحكمة ، خاصة وأن الطقس حار الآن ، أن أتجــه الى الجنوب · الاضافة الى أن سرى أصبح معروفا ، والكل في ترقب

للرجل المتخفى ٠٠ لديكم هنا خط ملاحى الى فرنسا ، وكانت خطتى أن أستقل احدى السفن ٠ بعدها استقل القطار الى أسبانيا ، أو الى الجزائر ٠ ولن يكون الوضع صعبا ٠ فهناك يستطيع المر أن يكون خفيا بصفة دائمة ، ورغم ذلك يعيش ٠ ويقوم بعمل كل شيء ٠ وقد كنت استخدم ذلك المتشرد كحمال وخزانة للمال ، ريشها أقرر كيف أتمكن من ارسال كتبى وحاجياتي لتفابلني هناك ! ٠٠٠

- _ حذا واضبح •
- _ لكنه حاول أن يسرقنى ! لقد أخفى كتبى . ياكمبه • أخفى كتبى ! • •
 - _ لو أستطيع أن أضع يدى عليه! •
 - ـ أهم شيء أن تحصل على الكتب منه أولا !
 - _ لكن أين هو ؟ هل تعرف ؟ ٠٠
- ـــ انه فى قسم شرطة المدينة ، محبوس ، بناء على طلبه ، فى أحسن زنزانة بالقسم ! •

ثم قال الرجل الخفي: « الكلب ! » •

- ــ لكن ذلك يعوق خططك الى حد ما ٠٠
- يجب أن تحصل على هذه الكتب، فهذه الكتب ضرورية جدا ٠
 - بالتأكيد! « ·

قالها كمب بشى، من العصبية ، وهو يتساءل بينه وبين نفسه عما اذا كان قد سمع وقع أقدام بالخارج ، ثم استطرد : « بالتأكيد ٠٠ يجب أن نحصل على هذه الكتب ولن يكون ذلك صعبا ، اذا لم يعرف أنها من أحلك ! » ٠٠

ِ **فقال الرجِل الخفي :** « كلا » • • واســـتغرق في التفكر • •

حاول كمب أن يفكر في شيء ليجمسل الحوار مستمرا ، لكن الرجل الخفي تكلم من تلقاء نفسه .

وفال: ان حضورى الى بيتك ، غير كل خططى · لأنك رجل تستطيع الفهم والاستيماب ، · ·

ثم ساله بسرعة : « أنت لم تخبر أحبه! بأنى منا؟ » • •

ــ ولا مخلوق ٠٠

اذا كان لنا أن نستفيه من أن أحدنها خفى ،
 فلابه أن نمارس القتل! • •

فردد كمب: « أن نمارس القتل · أنا أستمع الى خطتك ، لكننى لا أتفق معك في الرأى ، لماذا القتل ؟ . • •

وجهة نظرى هى ، هم يملمون بوجود رجل خفي ، تماما مثلما نعرف نحن أن هناك رجلا خفيا ، وهذا الرجل النفى ، ياكمب ، لابد أن يبدأ مرحلة من النعر والارهاب ، نعم ، أنا أعنى ما قلته ، مرحلة من النعر والارهاب ، ويباشر ذلك فى مدينة مثل مدينة بيردوك ، وبلقى بأوامره ، ويمكنه فعل ذلك بطرق عديدة ، وكل من يعصى أوامره يجب أن يقتله ، ويقتل كل من يحاول الدفاع عنه ! ،

لم يكن الدكتور كمب مصغيبًا الى جريفين تمام ا

الاصغاء ، وانما كان مشدودا الى صوت البساب الذى فتح وأغلق •

سمع الرجل الخفى ذلك أيضًا · وقال : « هس ! ماذا يحدث في السفل ؟ » · ·

قال كمب: « لاشى: » وبدا فجاة يتكلم بصوت مرتفع وبسرعة: « أنا لا أتفق معك في هذا ، ترغب في أن تكون وحيدا ؟ لماذا لا تقول لكل الناس ؟ فكر ، كم يكون الحال أفضل بالنسبة لك • من المحتمل أن تجد ملاين المعاونين! » • •

رفع الرجل الخفى يده وقال: « هناك خطوات صاعدة على السلم » •

فقال كمب : « كلام فارغ » •

فقال الرجل الخفى : « دعنى أرى » • • واتجــه ناحية المان •

بعد ذلك جرت الأحداث بسرعة بالغة ، وحاول كمب ايقافسه ، • • • وفجأة فكت الملابس أزرارهسا ، وجلَستَ ، وبدأ الرجل الخفى خلع ملابسه · وفتح كبب الباب ·

عندما فتح الباب ، جاءت أصوات أقدام مسرعة أسفل السلم وجلبة .

وبحركة سريعة دفع كب الرجل الحفي الى الخلف. وقفز جانبا ، وأغلق الباب بشدة ، وكان مفتاح الباب خارجه وعلى استعداد للغلق ، وكان من الممكن أن يكون جريفين حبيس الغرفة خلال لحظة ، ولا شيء صغير حدث ، فقد سقط المفتاح فوق السجادة ،

وامتقع وجه كمب · وحاول أن يمسك بمقبض الباب بكلتا يديه · وظل واقفا يجذبه للحظات · لكن الباب فتح مسافة ست بوصات تقريبا ، لكنه جذب وأغلقه ثانية · لكنه فتح ثانية لمسافة قدم ، وانحشرت الملابس في تلك الفتحة وأطبقت أصابع الرجل الخفي على رقبته ، فتركت يداه مقبض الباب للمفاع عن نفسه • وأجبر على التراجع ووقع على الأرض •

في تلك اللحظـة كان الكولونيل ايــــنتي رئيس

شرطة بيردوك في طريقه الى السلم • • وجعله ظهور كسب الفجائي المتبوع بملابس تتراقص في الهواء ، يحملق بدهشة • حيث رأى كسب يسقط على الأرض ويحاول النهوض على قدميه ، ثم يندفع الى الأمام ويسقط ثانية •

وفجأة لطمه ، لاشى ؛ ويبدو أن ثقلا كبيرا قضر فوقه ، وألقى به أسفل السلم · ووطئت ظهره قلم خفية ، وسمع وقم خطوات كخطوات الأشباح تهبط السلم ، . وسمع ضابطى الشرطة يصرخان فى الصالة ويجريان ، وباب البيت الخارجي يفلق ·

تدحرج كمب على السلم ثم جلس معملقا ، شاحب الوجه وينزف ، ثم صاح قائلا : « يا الهي ! انتهت اللعبة ! لقد ذهب !! » • •

الغصل العشرون

مطاردة الرجل الخفى

استغرق كبب بعض الوقت لكى يفسر للك**ولونيل** ايدى ما حدث ·

قال كهب : « انه مجنون ، مجرد من الانسانية ، منتهى الأنانية • لا يفكر في شيء سوى مصلحت ، وسلامته • فقد استمعت هذا الصباح الى قصة لا تعير الا عن حب الذات الذي يصل الى حد الوحشية • • • فقد تسبب في جرح بعض الرجال ، ولسوف يقتلهم اذا لم تمنعه • سيئير الذعر • لن يوقفه شيء • انه طليق الآن • • ومجنون ! » • •

قال ایسلمی: « لابد أن تقبض علیه ، هذا شی، مؤكد » •

صاح كمب وقد سيطرت عليه فجاة العديد من الأفكاو: «لكن كيف ؟ لابد أن تبدأ فورا ، يجب أن تأمر رجالك بالشروع فورا في الممل ، لابد أن تمنصه من مغادرة هذا المكان ، لو هرب من هنا فلسوف يتسلل الى المنطقة كلها ويشرع في القتل كما يحلو له ، الشيء الوحيد الذي سيبقيه هنا ، هي تلك الكتب التي يعلق عليها أهمية كبيرة ، سأحكى لك عن ذلك ! فلديك رجل في قسم الشرطة يدعى مارفل ! » ،

فقال ایدی : « أعرف ۱۰ أعرف تلك الكتب ۱۰ تعم ، لكن الرجل ۲۰۰۰ »

_ يقول انها ليست بحوزته · لكن الرجل الخفى يعتقد انها بحوزته · لابد أن تحول بين وبين الأكل أو النوم - ليل نهاد ، وتكون البلد كلها في حركة دائبة للبحث عنه ، يجب التحفيظ عل كل الأطعمة ، كل الاطعمة ، حتى يضطر الى كسر الأبواب ليصل اليها ·

لابد أن تغلق جميع الأبواب دونه ، على مساحة عشرين ميلا حول ميناء بيردوك ، وتبدأ البلدة كلها فى مطاودته وتسمينمر فى المطاردة • أقول لك يا ايدى ، انه خطر • ما لم يقبض عليه ، فتصور ما يمكن أن يحدث شيء مرعب! » • •

قال الكولونيل ايدى : « هيا بنا ، واحك لى أثناء سيرنا ، ماذا هناك غير ذلك يمكن عمله ؟ » •

وخلال لحظة كان ايدى يتقدمه نازلا الى أسفل • فوجد الباب الأمامي مفتوحا ، والشرطى الذي اتخة موقعه بالخارج محملقا في الفضاء ، وأحدهم يقول : « لقد هوب يا سيدى ! » • •

قال ایدی: « یجب أن نذهب الى مركز الشرطة فورا ٠٠ لیذهب أحداد ملكى یبلغ بالحادث ، ثم یعود أدراجه لیقابلنا ٠٠ أسرعوا ، والآن یاكمب ، ماذا هناك غير ذلك ؟ ٠٠٠

قال كمب: « الكلاب · أحضر الكلاب · صحيح انها لا تستطيع رؤيته ، لكنها تستطيع شم رائحتـ • أحضر الكلاب! » · · ·

قال ايدى: « عظيم ، انها معلومة ليست فى متناول الجميع ، لكن ضباط السجن فى هالستنيد ، يعرفون رجالا يمتلك كلابا للصيد ، ماذا هناك غير ، الكلاب ؟ •

قال كمب: « ضع فى ذهنك دائما الطعام يكشف عنه ٠٠ فبعد أن يتناول طعامه يظل مرئيا بعض الوقت ويختفى بعد ذلك ١٠ لابد أن تواصلوا البحث ٠ فى كل مكان بعيد ٠ وأن تبعدوا الأسلحة ، كل أنواع الأسلحة عن طريقه ٠ فهو لا يستطيع حمل مثل هذه الأشياء لفترة طويلة ٠ أما ما يسهل التقاطه ويستطيع أن يضرب به الآخرين ، فيجب أن يخفى بعيدا عن متناول يده ٠

قال ایدی : « فکرة أخرى صائبة · سوف نقبض علیه ولو بعد حین ! » · ·

وقال كمب : « الرجل مجنون ، أؤكد لك • لن يتورع عن فعل أى شى • • فرصتنا الوحيدة أن نكون البادئين • • لقد فصل نفسه عن الجنس البشرى ، صيكون سفك دمه مسئوليته هو! » • •

الفصل الحادي والعشرون

جريمة قتل ميكستيد

يبدو أن الرجل الخفى كان فى حالة من الغضب الأعمى عندما اندفع خارجا من منزل كمب ٠٠ فقد أمسك بطفل صغير كان يلعب أمام باب منزل كمب وطوحه جانبا ، فكسرت ساقه ٠٠ ومرت عدة ساعات انقطمت فيها أخباره ٠ ولا أحمد يعرف الى أين ذهب ولاماذا فعل ٠٠ وكل ما كان يمكن تخيله أنه قد أسرع هادبا تحت شمس الصباح الساخنة لشهر بونيو ، الى أعلى التل ، ثم الى الوادى المفتوح خلف ميناء بيردوك واختفى أخيرا فى الغابات ٠

ظل مختبئا لمدة ساعتين ، وأصبح محاصرا بجموع

الرجال الذين يطاردون عبر المنطقة وفي صحبتهم الكلاب ·

خلال تلك الفترة انتشرت جموع متزايدة من الرجال في المنطقة كلها • في الصباح كان بمنابة اسطورة ، أما في الظهيرة ، فكان رعبا مجسدا ، بغضل بيان كمب المجرد من التزويق الذي قرر فيه أن الرجل الخفي بمثابة عدو حقيقي ، يجب اصابته ، والقبض عليه ، أو التغلب عليه ، وبدأت مناطق الريف تنظم تفسها بمنتهى السرعة •

وحتى الساعة الثانية بعد الظهر ، كان أهر هروبه من المنطقة أمرا محتملا ، بأن يركب أحد القطارات ، لكن يعد الساعة الثانية أصبح هذا الاحتمال مستحيل الحدوث ، لأن جميع قطارات المسافرين عبر خطوط السكك الحديدية ، فيما بين ثاوثها مبتون ووينسشنر، ويريتون وهورشام ، كانت عربانها كلها من النوع المحكم الاغلاق ، كما أن قطارات البضاعة كانت قد توقفت ، كما كانت هناك دوريات في محيط دائرة قطرها عشرون ميلا ، حول ميناه بيردوك ، تتكون من قطرها من المناه بيردوك ، تتكون من

رجال مدججين بالسلاح والعصى وتتكون كل دورية من ثلاثة أو أربعة رجال ، تمشيط الطرق والحقوق ·

كما كانت شرطة الخيالة تقوم بدوريات على الطريق ، وتتوقف عند كل بيت ، تحذر المواطنين لكى يفلقوا أبواب بيوتهم ، وألا يخرجوا الا اذا كانوا مسلحين ، وتوقفت الدراسة في المدارس الابتدائية في الساعة الثالثة ، وأسرع التلاميذ بالعودة الى منازلهم في هيئة مجاميع وهم فزعين ، وكان البيان الذي أصدره كمب معلقا في كل مكان ، يوضع للناس ما ينبغي عليهم فعله ، بألا يحصل الرجل الخفي على طعام أو مكان ينام فيه ، وأن تكون هناك رقابة مستمرة لملاحظة أية علامة لظهور الرجل الخفي ، وقبل حلول الليل كانت علامة لظهور الرجل الخفي ، وقبل حلول الليل كانت حلول الليل كانت حلول الليل كانت حلول الليل كانت حلول الليل مهبوم ، وقبل حلول الليل كانت حلول الليل مهبوم ، وقبل حلول السيد حلول الليل السيد

ولابد أن الرجل الخفى قد التقط قضيبا من الحديد من مكان ما على الطريق • وكان السيد ويكستيد الذي يتصف بهدوء الطبع وعدم ميله الى الأذى ، في طريقه الى منزله بعد انتهاء عمله ، عندما رأى ، ولاشك في ذلك، قضييا من الحديد يسير من تلقاء نفسه ٠٠ فشرع في تتبعه ٠ ومن المحتمل أن الرجل الخفى اعتقد أنه أحد الرجال الذين يطاردونه ، فاستوقف ويكستيد ، هذا الرجل الضئيل الهادىء ، وهاجمه فكسر ذراعه وطرحه أرضا ، وشنغ راصه نصفين !

وكانت هناك قصة أخرى عن الصوت الذى سمعا بعض الرجال فى أحد الحقول ، وهو يضحك ويبكى . هذا الصوت الذى كان يعلو ثم يتلاش . ويسدو ان الرجل المخفى قد أدرك مدى استفادة كدب من قصته ، لأنه وجد كل المنازل موصدة بالمتاريس ، ولاحظ كذلك وجود مجموعات من الرجال يقومون بالمراقبة وبصحبتهم الكلاب . ولابد أنه كان أثناء الليل يتحصل على الطعام والنوم ، لأنه كان يعود الى طبيعته فى الصباح ، ويكون على استعداد لمواجهة المالم !

الغصل الثاني والعشرون

حصار منزل كمب

قرآ كمب خطابا غريبا مكتوبا بالقلم الرصاص ، على ورقة قدرة ، جاء في الخطاب : « لقد كنت رجلا بارعا ، رغم انى لا أعرف ما الذي ستستفيده من وراه هذا ، أنت تقف ضدى ، طاردتنى ليوم كامل ، وقد حاولت أن تحرمنى من النوم ليلا ، لكننى حصلت على الطعام رغما عنك ، واستغرقت في النوم وغم أنفك ، ما نحن الا في البداية فقط ، نحن في البداية فقط ، وليس صناك أبلغ من البداية بالارهاب ، هذا أول أيام الارهاب ، ولن يطول بقاء ميناه بيردوك تحت سيطرة الملكة طويلا ، قل لرجال الشرطة وباقى المواطنين ، انه تحت سيطرة الرعب ! أنا الرجل الخفى

الأول ٠٠ وسوف نبدأ بقتل المدعو كمب ٠ سوف يموت اليوم ٠ من المكن أن يخفى نفسه بعيدا ، ويحيط نفسه بالحراس ، لكن الموت ، الموت الخفى ، قادم ٠ لقد بدأت اللعبة ٠ بدأ الموت ٠ لاتساعدوه ، ياشعبى ، والا فسوف يكون الموت من نصيبكم ، اليوم سيلقى كمب حتفه ! » ٠ ٠

قرأ كمب الخطاب مرتين وقال: « هذه نبرته! وهو يعنى ما يقوله » · ·

نهض ببطء تاركا طعامه دون أن يكمله ـ كان هذا الخطاب قد وصله في بريد الساعة الواحدة ـ وتوجه الى مكتبه و ودق الجرس لاستدعاء خادمته ، وأمرها بأن تدور حول البيت فورا ، وتتأكد أن جميع النوافذ مثلقة، وتقوم كذلك بغلق شيش جميع هذه النوافذ و ثم قام بغلق شيش نافذة مكتبه و أخرج من أحد الأدراج المفلقة بحجرة نومه مسدسا صغيرا ، وتأكد من صلاحيته بعناية ، ثم وضعه في جيبه و كتب بعض الرسائل ، واحدة منها للكلونيل ايدي ، وناولها لخادمته

وقال لها : « ليس مناك خطر بالنسبة لك ، ٠٠ ثم أخذ يفكر لبرهة ثم عاد الى تناول طعامه ٠

وفى النهاية دق المائدة بقبضته وقال: « سنقبض عليه ٠٠ لن ينال بغيته أبدا ! » ٠٠٠

توجه الى غرفته ، وأخسة يغلق كل باب خلف. بعناية ، وقال: « انها لعبسة ، لعبة غريبسة · • لكننى سأنتصر، يا جريفين! » · ·

وقف عند النافذة يحملق الى جانب التسل الذى تنبعث منه حرارة شديدة · وقال : « لابد له أن يتحصل على طعامه كل يوم ، لكن هل نام حقا الليلة الماضية ؟ فى العراء بمكان ما · · أتمنى أن تحل بنا موجة برد قوية ، ومطر شديد ، بدلا من ذلك الجو الحار · · ومن المحتمل أنه يراقبنى الآن ! » · · ·

اقترب من النافذة ، واصطدم شيء ما بالحائط فوق النافذة .

فقال کمب : « أنا أغدو عصبيسا » ٠٠ ومضت

خيس دقائق عاد بعدها الى النافذة مرة أخرى وقال : « لابد أنه طائر » ·

يعد قليل سمع جرس المباب الأمامى يدق ، فأسرع الى الطابق الأرضى • فسحب المزلاج ، وفتح المباب دون أن يظهر نفسه • كان الطارق ايدى ، الذى قال وهو بجوار الباب : « لقد هوجمت خادمتك ، يا كمب » •

صاح کمب مندهشا: « ماذا ؟ » ·

_ لقد انتزعت رسائلك منها ١٠٠ انه قریب جدا من هنا ، دعنی أدخل ٠

دخل ايدى من خلال فتحة الباب الضيقة • ووقف في الصالة ، ينظر الى كمب وهو يغلق الباب بالمزلاج • شرع كمب في سب نفسه •

ــ أى أحمق أنا ! كان لابـــد أن أعـــرف ٠٠ من قبل ! ٠٠

فقال ایدی : د ماذا حدث ؟ ه ٠

ق**ال كمب** : « تعالى والق نظرة ! ه ·

وقاده الى مكتبه ، وناول ايدى رسالة الرجل الخفي *

قرأ ايدى الرسالة **وقال** : « وأنت ٠٠ ؟ » ٠٠

وسبع صوت نافذة تكسر بالدور العلوى ورأى ايدى المسلس الصغير يبرز من جيب كمب وقال كمب : « انها نافذة في الدور العلوى » وتقدم صاعدا الى أعلى وسبع صوت ضجة ثانية بينما كانا على السلم وعندما وصلا الى مكتبه وجدا نافذتين محطمتين من النوافذ الثلاث ، ونضف الحجرة مغطى بشطايا الزجاج المهشم ، وقطعة حجر ضخمة فوق المكتب وقف الرجلان عند عتبة الباب وشرع كمب يسبب ويلعن ، وبينما هو كذلك ، سقطت النافذة الثالثة بقرقعة شديدة على أرضية الحجرة و

قال ايسى : « لماذا كل ذلك ؟ » • • • قال كمت : « انها البداية » •

۔ الیس هناك سبیل للتســلق والوصــول ال هنــا ؟

قال كمب : د ولا حتى لقطة ،

تدفقت الأحجار الى داخل الحجرة فى حين كانت نوافذ الطابق الأرضى تهشم بالدق عليها ، ووقف الرجلان على السلم فى ارتباك تام .

فقال ایدی : « اسمع · ناولنی عصا أو أی شی، وساذهب الی مرکز الشرطة وأحضر الكلاب · سوف نجده ! » · · ·

وتهاوت نافذة أخرى مثل سابقاتها •

ساله ايدى : « اليس لديك مسدس ؟ ي ٠

وضع كمب يده بتلقائية في جيبه · ثم تردد وقال : « ليس لدى واحد آخر · · لا أستطيع الاستغناء عنه ! » · ·

قال ایدی : « سارده الیك · ستكون آمنها هنه ! » · ·

ناوله السسلاح •

قال ایدی : « والآن جاء دور الباب ،

وبينما كانا واقفين في الصالة منتظرين ، سبعا صوت تحطيم أحد نوافذ حجرة النوم · اتجه كبب ناحية الباب ، وبدأ يعالج المزلاج بهدو، بقدر ما يستطيع · كان وجهه أقل شحوبا عن المعتاد ·

قال كمب : « يجب أن تخرج دفعة واحدة ، ·

وخلال لحظة كان ايدى خارج الباب ، الذى أغلق على الفور • وتوقف للحظة ، وشعر براحة أكبر عندما أسنه ظهره للباب ، ثم هبط الدرج • وسار فوق النجيل باتجاه البوابة ، تحرك شيء بجانبه •

قال صوت : « تف لحظة » *

وتوقف ايدى ، ويده تقبض على المسدس

وقال ایدی : « ماذا ؟ » ٠

قال الصوت : « أرجو أن تعود الى البيت » ·

قال ايدى : « كلا ، ٠٠ وفكر فى ان يطلق النار باتجاه الصدوت ٠

قال الصوت : « الى أين أنت ذاهب ؟ » ·

قال ایدی : د هذا من شأنی ، •

وما كاد ينطق بهذه الكلمات ، حتى طوقت عنقه ذراع ، وشعر بضربة وكبة فى ظهره ، وانثنت وكبتاه ، وأجبر على التقهقر الى الوراه • سحب المسدس وأطلق الرصاص برعونة ، ولم تمض لعظات حتى أحس بلكمة فى فمه والمسدس ينتزع من يده • قاوم لكى ينهض على قدميه لكنه سقط على ظهره • وقال ايدى : د اللمنة على ذلك ! » وضحك الصوت • • !

قال الصوت : « بامكاني أن أقتلك الآن ، لولا أن ذلك سيكون مضيعة للرصاص ، ٠٠٠

ورأى المسدس في الهواء ، على بعد سنة أقدام ومصوبا ناحيته .

قال ایدی بعد آن جلس : د ماذا ترید ؟ ، · قال الصوت : د انهض » ·

ونهض ایدی ۰۰

قال المسوت : « قف ساكنا ، ٠٠ ثم بعزم :

« لا تحاول أية الاعيب معى · تذكر أننى أستطيع رؤية وجهك ، وأنت لا تستطيع رؤيتى · ينبغى عليك أن تعود الى البيت ، ·

قال ايدى: « لن يسمح لى بالدخول » ·

قال الرجل الخفى : « مذا شىء مثير للشفقة ٠ أنا لا أريد قتلك » ٠

اتجه ايدى ببصره بعيدا عن المسدس ، فرأى البحر على مبعدة ، بلونه الأزرق نحت أشعة الشمس المشرقة ، والتسل الأخضر الرقيق وصحور الشساطىء البيضاء ، والمدينة المهتدة تحت قدميه ، وفجأة اكتشف أن الحياة جميلة جدا وعادت عيناه ثانية الى ذلك الشىء المعدني الصغير المعلق بين السماء والأرض ..وعلى بعد سستة أقدام منه وقال : « ما الذي ينبغي على على على و . . .

فساله الرجل الغفى : « ما الذى ينبغى على عمله ؟ • • ليس أكثر من الساعدة ، الذى ينبغى عليك عمله فقط ، أن تعود الى البيت ، •

ــ سأحاول · واذا سمح لى بالدخول فهل تعدنى بألا تندفم داخلا من الباب · · ·

قال الصوت : « أنا لا أبغي عراكا معك ! » • •

بعد أن خرج ايدى ، أسرع كمب الى الدور العلوى، وما أن تتطلع ببصره من النافذة الكسورة ، حتى شاهد ايدى يتحدث مع شخص غير مرثى •

فقال كمب لنفسه : « لماذا لا يطلق الرصاص » . بعدها رأى المسدس يتحرك قليلا •

قال : « لقد سلم ایدی المسدس ، بالتأکید ! » • •

• كان ايدى يقول : « عدنى بألا تندفع من الباب • أعطنى فرصة » •

يجب عليك أن تعود الى البيت ، ولن أعدك بأي
 شيء ، أقول لك ! ٠٠

وفجاة بدا على ايدى انه اتخذ قرارا ، استدار عائدا الى البيت ، سار ببطء ويداه خلف ظهره ، كان كمب يراقبه ، وكان المسلس يتتبعه ، كشى، صغير

أسود داكن ، ثم توالت الأحداث بسرعة شديدة ، قفن ايدى تجاه ذلك الشيء الصغير ، لكنه أخطاه ، ثم انبطح على الأرض ، تاركا كرة صغيرة من الدخان الأزرق في الهواء ، لم يسمع كمب صوت الطلقة ، ورفع ايدى نفسه على ذراعيه ، ثم انبطح ثانية ، وظهل مكذا ثانتا ،

ظل كبب يراقب ايدى لبعض الوقت ، حين كان منبطحا في أمان على العشب • كان الجو شديد الحرارة راكدا ولا شيء يتحرك فيما يبدو • كان ايدى منبطحا في المر بالقرب من البوابة ، كما كانت جميع ستاثر المنازل أسغل التل مسدلة ، فيما عدا منزل صيفي أخضر اللون ، كان به شخص بملابس بيضاء ، من الواضح أنه رجل عجوز نائم ، وعادت نظرات كبب ثابتة على الدى • • لقد بدأت اللعبة بداية جيدة •

بعد ذلك سمع رئينا وطرقا على الباب الأمامى ، لكن الخدم كانوا قد أغلقوا على أنفسهم في حجراتهم * تبع ذلك صمت * جلس كمب مصفيا ثم بدأ يتطلع بعناية من خلال النوافذ الثلاث ، واحدة تلو الأخرى *

ذهب الى السلم ، وأخذ يتسمع بقلق •• وتساءل عما كان بفعله عدوه •

اننابه الفزع ، فقد كانت هناك طرقات شديدة آتية من أسفل ، تمهل ، ثم هبط السلم ثانية ، وقجاة امتلات جوانب البيت بصوت دقات عنيفة وتحطيم أخشاب ١٠ ذهب الى المطبخ ، فاكتشف أن الباب قد كسر بواسطة بلطة ،

وقف كمب فى المر محاولا التفكير ، فخلال لحظة يمكن أن يكون الرجل الخفى فى المطبخ ، فهذا الباب لن يستمه من الدخول ، بعدها

وعاد رئين جوس الباب الأمامي ثانية ، وبما يكون رجل الشرطة • حرى الى الصالة ، وفتح الباب ، فسقط ثلاثة من البشر داخل البيت على هيئة كومة ، وأغلق كمب الباب مرة أخرى •

قال كعب : « الرجل الخفى ! وبحوزته مسدس به طلقتان م لقد قتل ايدى · أطلق عليه الرصاص · أالم ترونه في المبر ؟ انه ملقى هناك ·

قال أحد رجال الشرطة : « من ؟ ، ٠٠ قال كمب : « ايدى » ٠٠

فقالت الفتاة : « لقد جئنا من الطريق الخلفي ! »٠٠

سال احد رجال الشرطة : « ما هذا الدق ؟ » · ·

ــ انه فى المطبخ ، أو فى طريقه الى المطبخ · فلقد عثر على بلطة · · ، ·

فجأة امتلأ البيت بضربات الرجل الخفى على باب المطبخ ٠٠ حملقت الفتاة ناحية المطبخ وخطت داخل غرفة الطعام ٠٠ حاول كمب تفسير الموقف فى جمل متقطعة ٠٠ وسمعوا باب المطبخ يتهاوى ٠

صاح كمب وهو يحملق بسرعة : « من هنا ؟ » • • ودفع رجل البوليس تجاه باب غرفة الطمام •

اندفع كمب نحو المدفاة وقال: « سيخ المدفاة ، • ناول سيسيخا لأحد رجال البوليس ، والآخس للآخر •

وفجأة ألقى بنفسه الى الخلف • وقال أحد رجال

الشرطة و هوب » • • ومال جانبا كي يتجنب الشربة ، وتلقى البلطة على القضيب الحديدي الذي في يده ،

وانطلق المسهدس محدثا دويا وثقبا في أحد الصور · ومد رجل الشرطة الثاني القضيب الحديدى الى أسفل ودفع به المسدس فوقع على الأرض ·

وعادت البلطة الى المهر · واستطاعوا سماع الرجل الخفى يلهث ، ثم قال : « ابتعدا انتما الاثنان · أريد هذا الرجل المدعو كمب ! » · ·

قال رجل الشرطة الأول: «بل نحن نريدك أنت » • • وهو يخطو خطوة سريعة الى الأمام شاهرا القضيب الحديدى جهة الصوت • ولابد أن الرجل الخفى أخذته المفاجأة فتراجع الى الخلف ، وتعشر في أحد المقاعد •

وبينما كان رجل الشرطة في أثره ، عاد الرجل الخفي وضربه قطرحه أرضا .

لكن رجل الشرطة الثانى ، الذى كان يصوب القضيب الحديدى تجاه البلطة ، ضرب شيئا أملس ،

نهشم بصوت عال • وانطلقت صرخة ألم حادة ، ثم وقعت البلطة على الأرض • وعاود رجل الشرطة الضرب ثانية في الغراغ ، لكنه لم يصب شيئا ، وضع قدمه على البلطة وعاود الضرب ، ثم توقف ممسكا القضيب الحديدى ، وأخذ يصغى ، مرهفا السمع لأقل حركة • سمع النافذة تفتح واندفاع أقدام من خلالها • تدحرج زميله ثم جلس ، والدماء تسميل على عينيه واذنه ، وسال : « أين هو ؟ » •

ـ لا أعرف · لقد أصبته · · انه يقف في مكان ما بالصالة ، ما لم يكن قد تسلل من جانبك ! · ·

ـ دکتور کمب ، سیدی ! ۰۰

صاح رجل الشرطة ثانية : « دكتور كمب » !

بدأ رجل الشرطة الثانى فى النهوض بصعوبة على قدميه ، ثم نهض • وفجأة أمكن سماع صوت خطوات حافية على السلم •

فصاح رجل الشرطة الأول : « ما مو ! » ٠٠

والقى بالقضيب · وتهيأ لملاحقة الرجـــــل الخفى على السلم ، لكنه عدل عن رأيه واتجه الى غرفة الطمام ·

ونادى : « دكتور كبب ٠٠ ، ٠٠ ثم توقف عن الكسلام ٠

لقيد كانت نافذة غرفة الطعام مفتوحة على مصراعيها ، ولا يوجد أثر للخادمة أو الدكتور كمب ١٠٠

الفصل الثالث والعشرون

الصياد وقع في الشباك

وانطلق دكتـور كب يجرى ، يجرى من أجـل النجاة بحياته ، كما رأى السيد مارفل يعدو على الطريق أسفل التل ٠٠ لم يشعر في حياته انه يجرى أبطأ من ذلك ٠

كان الناس يتطلعون اليه ، ورأوا الخوف مرتسما على وجهه ٠٠٠ كان يندفع مباشرة الى الأماكن التى تزدحم بالناس الذين يتحركون في مجموعات .

أبطأ من خطاه ، ثم سمع خطوات سريعة خلفه .

صاح قائلا : « الرجل الخفى ! » • • فكر في الذهاب الى مركز الشرطة ، لكنه عدل عن ذلك ، وتحول الى طريق جانبى ، ثم الى فناء ودخل منزلا صغيرا ، ثم عاد ثانية الى الطريق *

تجمع حشد من الناس ، كانت هناك ضجة أقدام تعدو ٠٠ وكان هناك رجل ضخم ، على بعد ياردات قليلة يهوى بمعول تقيل ، ويضرب شيئا ما ، وخرج رجل آخر من أحد المحلات ومعه هراوة غليظة في يده • وصاح شخص ما : « انتشروا ! • • انتشروا ي • • وصاح : « انه قريب من هنا ! حاولو أن تقفسوا صفا • • • » •

أصابته ضربة تحت أذنه ، وعندما حاول أن يستدير لمواجهسة عدوه ، لم يواجه غير الهواء ٠٠ ثم تلقى ضربة أخرى تحت الفك ، وسقط على الأرض وبعد لحظة كانت هناك ركبة تنفرس في صدره ، ويدان تقبضان على عنقه ، لكن يدا كانت أضعف من الأخرى ، ثم رأى معول الرجل الضخم يطير فوقه ، ويصدم بشىء ما احس بقطرة دافئة من الدم على وجهه ، وتراحت القبضة التي كانت تمسك بعنقه ، فتدحرج كمب واعتلى

خصمه • وصاح : « لقد أمسكت به ! » النجدة ! النجدة ! النجدة ! • النجدة ! أمسكوا قدميه ! •

وفى لحظة اندفع الجميع نحو المتعاركين ، ولم يعد هناك صياح بعد صيحة كمب ٠٠ فقط صوت لكمات وأقدام متلاحقة وأنفاس لاهثة ٠

بعد ذلك نهض الرجل الخفى على قدميه · وتعلق كبب بقدميه ، وأمسك أحدهم بعنقه وجذبه الى الخلف ·

وسقطت مجموعة المتصارعين ثانية · كانت هناك • كلات ، وفجأة دوت صرخة مدوية خلال ذلك الصمت

ص**اح كمب:** « تراجعوا ! لقد أصيب ، أقول لكم ، توقفوا ! » •

تحسس الطبيب الجسد الخفى ٠

وقال : « الفم مبلل تماما » •

نهض بسرعة ، ثم جلس ثانية على الأرض بجوار ذلك الشيء الخفي * كان هناك تدافع بالمناكب ، وصوت أقدام ، حيث توافد عدد كبير من النساس ليزيد عدد الحشد ، خرج الرجال من البيوت وفتحت أبواب الفندق على مصراعيها ، لم يكن صناك كلام كثير ، وتحسس كبب حوله ، وبعت يده كانما تمر خلال الهواء ،

وقال: « انه لايتنفس ، لا أشمر بضربات قلبه • ان جانبه أوه • • • ا ، •

لكن امرأة عجوز كانت تنظر من تحت ذراع عامل الحفر الضخم صرخت قائلة: « أنظروا هناك! » • • ونظر الناس حيث أشارت ، فرأى الجميع جسدا تكسوه الطلال والضباب وأمكنهم الرؤية من خلاله ، ثم أصبح آكثر كثافة •

وصاح رجل الشرطة : « ها مي قدماه تظهران » •

وهكذا ، وببطء ، ابتداء من يديه وقدميه ، ومرورا بأطرافه حتى وسطه ، كان يحدث هذا التحول الغريب كان أشبه بانتشار سم بطيء ، في البداية ظهرت الهيئة البيضاء للساق ثم العظام الشفافة ، بعدها اللحم والجلد ، بدأ كل ذلك كضباب خفيف ثم صاد أكثر

كثافة ومسلابة ، بعدها استطاعوا أن يروا مسدره وأكتافه ، وملامع وجهه العابس .

واخير عندما أفسح الجميع طريقا لكمب لكى يقف منتصب القامة ، كان هناك على الأرض يرقد جسد عار مثير للشفقة ، جسد محطم لشاب في حوالي الثلاثين ٠ كان شعره أبيض ، ليس بسبب السن ٠٠ أبيض بلون الثلج ٠ وعيناه مثل قطعتين من الجواهر ٠ وكان وجهه مكتسيا بمسحة من المغضب والخوف ٠

صاح رجل: « غطوا وجهه ، بحق الله غطوا ذلك الوجه! » •

أحضر أحدهم ملاءة ، وقام بتغطيته ، وحملوه داخل الفنـــدق *

وهناك فوق سرير فى حجرة رديثة الاضاءة ، محاطا بأناس تملكتهم الاثارة ، كان يرقد جسد جريفين هذا ، الذى كان أول انسان استطاع أن يخفى نفسه وينهى حياته الغريبة الصعبة ، على هذا النحو ١٠٠

قهرس

سفحة	۾ الم	الموضوع
١٣	<u> </u>	المفصل الأول: وصول الرجل الغريب
40	p	لفصل الثاني: انطباعات تيدي هنغري الأولي
40	<u> </u>	الفصل الثالث: الألف زجاجة رزجاجة
٤٧	- X	لفصل الرابع: لقاء السيد كاس مع الغريب
00	<u>~</u>	لفصل الخامس: السطوعلى منزل القس. السا
71	A:	المصل العادس: الأثاث الذي أصابه الجنون
79	B /	للصل السابع: إماطة اللئام عن حقيقة الغريب
۸٥	***************************************	الغصل الثامن: على الطريق
9 £		القصل التاسع: في فندق العربة والحصان
99	****************	القصل العاشر: الرجل الخفى يفقد أعصابه
1.4		لغصل الحادى العاشر: السيد مارفل يناقش استقالته

111	القصل الثاني عشر: في بورت ستو
111	القصل الثالث عشر: الرجل الهارب
175	القصل الرابع عشر: في فلاق جولي كريكيترز
171	القصل الخامس عشر: ضيف بكترر كمب
124	القصل السادس عشر: الرجل الغفي ينام
150	القصل السابع عشر: بعض العبادئ الأولية
101	المُصِلُ الثَّامَنُ عَشْرٍ: في لمنزل بشارع جريت بورة لاند
109	يَرِالْقُصِلُ التاسع عشر: النطة التي فقلت
177	غُطِعْضُلُ العشرون: مطاردة الرجل الخفي
171	ُلفَصَلُ الحادي والعشرون: جريمة قتل ويكسنيد
۱۷۵	الفصل الثاني والعشرون: حصار منزل كمب
111	الفصل الثالث والعشرون: الصياديقع في الشباك

رقم الإيداع ه٢٠٠٠/٩٧٦ I-S-B-N 977-01-6730-04







هنذا في الماء السابع من عمر ومكتبة الأسعرة، .. وهذذ منتوات طوال لم يلتف الناس حول مشروع ثقافي كبيركما التقواحول هذا المشروع الثقافي الضخم حتى أصبح مشروعهم الخاص، وطالبوا بأستسراره طوال العام. واستجينيا لهذا المطالب الجماهيري المزيز إيمانًا مَمّاً. بأعمية الكتاب؛ وبالكلمة الجادة العميقة التي يحتويها؛ في إعادة مساغة وتشكيل وجنزان الأمة واستعادة ذورها الحضاري المظيم عبر السنين.

لقد استطاعت ومكتبة الأسترة .. أن تعييد المروح إلى الكتاب مصدرًا فاماً وخالداً للشافة في زمن الإبهارات التكنواوجية المعاصرة.. وهنا تجن تحتضل ببدء المام السايع من عُمار هذه المكتبة التي تعسدرت (١٢٠٠) عنوانًا في أكثر من ٢٠٠ مليون فسخة، تحتضلها الأحيرة المصرية عن عيونها وعقولها زاداً وتراثاً لابيلي من أجل حياة افضل لهذه الأمة .. ومازلت أحلم بكتاب لكل مواطن ومكتبة في كل بيت.

سوزان سيارتك





